Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

THỂ LỆ ĐIỀU KIỆN VÀ CÁC MÔN THI VÀO ĐẠI HỌC

SỐ 252 ★ NĂM THỨ 3 ★ BỘ MỚI ★ 2Đ. CHỦA NHỰT 28-11.65 (6.11 Ất.L.)

SỐNG

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : CHU-TỬ, CHU-VĂN-BÌNH

Tòa soạn và Trị sự 106, Cie Long — Saigon Điện thoại : 24.902

Tổng Thư ký tòa soạn : ĐẶNG-GIAO

Một năm có thể thi 2 chứng chỉ nếu được 2 khoa trưởng cho phép

Thi vào Đại Học

Người viết và mục đích : Thi đệ trường đến học tuần vào những ngành thích hợp. Chỉ có một kỳ thi chung cho tất cả các học sinh đã có Tú Tài (toàn phần) muốn vào Đại học hay Cao đẳng.

THỂ THỨC : Mỗi học sinh có thể ghi tên tối đa là 2 trường (1 Ưu tiên, 1 phụ) theo sở thích và năng lực của mình. Trong việc ấn nên hỏi ý kiến các thầy cô, nhất là những thầy chuyên về công việc hướng học và hướng nghiệp.

Việc ghi tên sẽ tập trung ở Viện Đại Học (Saigon hay Huế), và nếu học sinh muốn vào các ngành kỹ-sư, thì ở Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ THÌ : Thi chung cho toàn quốc (cùng một bài).

KẾT QUẢ : Mỗi ứng viên chỉ được hợp lệ một trường và một lớp.

Nếu một ứng viên trúng cả 2 bài khoa, thì theo học ở Khoa ưu tiên, nhưng vẫn có thể đổi sang khoa phụ trong vòng một tháng sau khi khai giảng.

Trong một vài trường hợp đặc biệt, nếu có 2 Khoa trưởng (hay Giám Đốc) cho phép, có thể học thêm một lớp nữa cùng năm kỳ. (Thí dụ : Toán học kỹ thuật khoa học, hay 2 lớp khoa học, hay Luật, Văn Khoa, hay Y Khoa học).

(Xem thể lệ trang 4)

Phải chăng sẽ có nhiều quyết định quan trọng và quyết liệt hơn nữa tại chính trường Việt Nam

Ô. Namara và Thống Tướng Wheeler sẽ tới Saigon vào Chúa Nhựt (28-11)

SAU KHI GHÉ LUÂN ĐÔN - BALÊ

HOA THỊNH ĐỐN (UPI).— Hai thứ năm ông Robert S. McNamara Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ cho biết sẽ qua thăm viếng Việt Nam vào đầu tháng tới, và đây là chuyến viếng thăm thứ hai của ông kể từ năm 1962.

Ông sẽ cùng với Thống tướng Earl C. Wheeler, chủ tịch Ủy Ban Tham Mưu liên hợp và sẽ tới Saigon, ngay sau khi kết thúc cuộc nhóm họp của các Tổng Trưởng Quốc Phòng của Tổ chức Bắc Đại Tây Dương tại Ba lê, có thể vào ngày 4-12-65.

Ông Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ đã tiết lộ ý định của ông ngay trước khi ông cùng Thống tướng Wheeler và Thứ Trưởng ngoại giao George W. Ball lên phi cơ tới Hoa Thịnh Đốn đi Luân Đôn.

Ngày mai theo dự tính, các ông McNamara, George W. Ball và Thống Tướng Wheeler cùng các viên chức khác của Bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ sẽ bội đàm với Ngoại trưởng và Bộ trưởng Quốc Phòng Anh, cùng Thủ tướng Harold Wilson để thảo luận về nhiều vấn đề liên quan đến chính sách và phòng thủ».

Sau cuộc hội nghị ở Luân Đôn, ông sẽ qua Ba Lê để bội đàm với các vị Tổng trưởng Quốc Phòng trong khối Bắc Đại Tây Dương và vấn đề chính được đem ra bàn cãi là đề nghị của Hoa kỳ để thành lập một lực lượng nguyên tử của khối này.

Sau bội nghị Balê, Ông McNamara và phái đoàn sẽ qua Việt Nam để thị sát các cơ sở quân sự Hoa Kỳ và để nghe thuyết trình về cuộc hành quân khai điểu tốc sau kỳ thăm viếng trước của ông vào tháng 7-65 ; ông cũng sẽ «thảo luận về viễn ảnh của tình thế tương lai sau».

Ông Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ cho biết tăng tử sau chuyến đi hành chính của ông tại VN, các lực lượng Việt Mỹ tại đây đã tăng gần gấp 3 quân số.

Sau khi ở VN trở về lần trước, ông đã khuyến cáo về việc tăng gia mạnh mẽ quân số các lực lượng Hoa kỳ ở VN. Được biết tổng số quân số Hoa kỳ hiện đang phục vụ tại VN lối 163.000 và sẽ có thể lên tới 200.000 vào hồi đầu năm tới.

Hồi gần đây ông Mc Namara đã loan báo rằng quân số Hoa kỳ ở VN sẽ tăng gia nong không nói rõ là bao nhiêu. Có thể đây là một đề tài thảo luận chính giữa ông Bộ trưởng Quốc phòng Hoa kỳ và Thống tướng William C. Westmoreland, tư lịch các lực lượng Hoa kỳ ở Việt Nam.

SAIGON (AFP) 26-11.— Người ta dự đoán cuộc viếng thăm này của ông Robert McNamara nhằm nêu ra trách nhiệm quân sự Hoa Kỳ đối với chiến cuộc tại VN. Ông Namara sẽ đến Saigon vào chủ nhật này và sẽ viếng thăm các khu vực hành quân.

HOA THỊNH ĐỐN (AP) 25-11 Đêm thứ năm, bộ trưởng quốc phòng McNamara tuyên bố : «Chúng ta có thể trông đợi việc tăng gia oanh kích các đường tâm nhập của BV vào VNCH.

Ông McNamara tuyên bố như thế với các kỹ giả trong khi ông chuẩn bị bay sang Luân Đôn và Ba Lê để

XEM TIẾP TRANG 4

B. 52 DỘI BOM ĐỀ QUÂN ĐỘI TIẾN ĐÁNH MỘT MẶT KHU V.C TRỪ VỚI 3.400 TẤN GẠO

Một Phi đoàn phản lực cơ Mỹ bắn nhau kịch liệt với một đoàn thuyền V.C ở Bạc Liêu

SAIGON (UPI) 26-11.— Hôm thứ sáu, các phản đài bay B-52 của Không quân chiến lược Hoa kỳ, cất cánh từ đảo Guam, bay đi oanh tạc 1 mục tiêu của VC tại 1 địa điểm cách Saigon 75 dặm về phía đông bắc theo sau một cuộc giao tranh tương đối yên tĩnh chấm ngày lễ tạ ơn.

Cũng trong ngày 25-11, các binh sĩ thuộc sư đoàn độ nhất không vận Hoa Kỳ đổi giao tranh với 2 tiểu đội VC cách thủ đô Saigon 30 dặm về phía Đông bắc. Binh sĩ Hoa Kỳ chỉ thiệt hại nhẹ còn sự tổn thất của VC chưa được rõ.

Trong lúc đó, tại tỉnh Binh Tuy cách đông bắc Saigon 65 dặm, một tiểu đoàn binh sĩ hoàng gia Úc đã giao chiến với lực lượng Cộng sản và đã hạ sát ít nhất 6 tên trong đó. Cũng chính tại khu vực của tỉnh Bình tuy, các phản đài B-52 đã đến oanh kích sớm thứ sáu. Các chi tiết về cuộc oanh tạc này chưa được loan báo, và sự thiệt hại cũng chưa phải kiểm được.

Đồng thời hàng ngàn quân đội Liên Quân, được 852 xe tăng đã trên xuống từng lùng Vô Đất tại đông bắc Saigon đã truy kích VC Một phái ngôn viên quân sự Hoa Kỳ cho hay vào ngày cũ tất cả 3400 tấn gạo đã nuôi nhiều sư đoàn VC trong vòng 1 năm.

Người ta theo nhuốc tin quân sự Mỹ, 1 chiến đã cơ Mohawk của Hoa kỳ đã kịch chiến với 8 thuyền máy của VC vào lúc 17g chiều ngày 25-11 tại 1 nơi cách tỉnh Bạc Liêu cách Saigon lối 130 dặm về phía Tây Nam. Chiếc Mohawk đã bay ngang qua các thuyền máy và đội tát cả bom đạn xuống các thuyền máy này và cùng bị các thuyền bắn lại rất dữ dội.

Chiếc Mohaw liền gọi thêm 2 phản lực cơ F-100 của Hoa kỳ đến tiếp viện. Hai chiếc F-100 cũng đã bị

XEM TIẾP TRANG 4

TỔNG ỦY-VIÊN Chiến Tranh

ĐƯỢC THÂM-QUYỀN BỔ NHIỆM PHÓ THỦ TRƯỞNG và phó Tỉnh trưởng Nội an

SAIGON 26-11.— Thiếu Tướng Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương vừa ký nghị định số 2040—UBHPCT ngày 23-11-65 ủy nhiệm cho Tổng Ủy viên Chiến tranh và Xây dựng kiêm Ủy viên Quốc phòng thâm quyền được ký nghị định bổ nhiệm phó Thủ trưởng nội an và Phó Tỉnh Trưởng Nội an.

HÀNG KHÔNG MẪU HẠM NGUYÊN TỬ ENTERPRISE TẠI V.N.

MA NI (AP) 26-11.— Hải quân Mỹ hôm nay loan báo rằng hàng không mẫu hạm «Enterprise»

XEM TRANG 3

MỘT BÌNH SĨ HOA KỲ mất tích

1 tuần trong vùng VC đã trở về sau 1 tuần đói khát

PLEIKU (Reuter) 26-11.— Một binh sĩ Hoa kỳ đã bị mất tích từ một tuần nay trong 1 cuộc phục kích của quân VC tại 1 khu vực do CS kiểm soát, đã được phi cơ trực thăng tìm thấy hôm qua.

Suốt trên qua, binh sĩ Toby đã chiến đấu chống lại cơn đói khát, lạnh lẽo và đã lần tránh các cuộc oanh tạc hiên hiệu của của các phản lực cơ Hoa kỳ, tuy sinh ra bị thương.

Binh sĩ, Toby kể lại cuộc hành trình gian lao vừa qua viết như sau: « Tôi nghe tiếng những bước chân 4 tên Việt Cộng đi đến gần tôi, 3 tên đầu tiên không thấy thấy tôi, cho tên Việt Cộng thứ tư thấy tôi, Tên VC này ngừng lại ngay và chĩa súng ngắm vào tôi. Sau đó tôi đã bắn tay bị thương lên cao để cứu sống. Tên VC kia bị thấp khẩu súng và bỏ đi».

Nguyệt, Đồng-Xoài

● của LÊ XUYÊN

Tin tức khắp nơi

Liệng lựu đạn từ trên Taxi vào bót Cảnh Sát

GIA ĐỊNH (DL).— Khoảng 7g30 tối 25-11, thừa lúc trận mưa vừa tạnh đan chồng trở mưa vừa ra đi đông đảo, kẻ phá hoại đã ném 1 quả lựu đạn vào trước bót Ng văn Giáp ở Gia Định nổ dữ dội. Tiếng nổ đã làm cho 2 Cảnh Sát Cao văn Thà và Trương văn Liêu có phận sự gác trước bót bị thương cùng với 1 thường dân tên Ng văn Đỗ.

Sau tiếng nổ cảnh sát đã rượt theo 1 thanh niên nổ nhiên phát súng nhưng tên này đã thoát thân vào đường hẻm. Theo lời ông Đỗ cho biết, ông không thấy 2 tên phá hoại đi trên 1 chiếc xe taxi, 1 tên vừa xuống xe quốc quả lựu đạn trong áo ra liệng vào bót...

Vợ nổi cơn ghen đâm chồng ngập kéo thủa phổi

GIA ĐỊNH (DL).— Khoảng 1 giờ sáng 26-11, người ta có chở vào bịnh viện cứu cấp, anh Ng văn Vinh 23 tuổi nhà ở đường Hai Bà Trưng (Hốc Môn), anh này bị đâm bằng kéo vào nơi lưng thủa phổi. Vì thương thế quá nặng nên anh Vinh được chở vào bịnh viện Chợ Rẫy điều trị. Theo lời thân nhân anh Vinh cho biết, vợ anh Vinh là cô Ng. thị Lệ vì quá ghen chồng, thừa lúc chồng đang ngủ đùng kéo đâm vào lưng. Cô Lệ đã bị bắt.

Thầy bói gieo quẻ và khuyên nên làm nghề mãi dâm

SAIGON.— Phạm thị Nguyệt 17t ở Bình Dương lên Saigon hồi tháng 8-65 để kiếm việc làm. Khi đi qua chợ cũ, cô Nguyệt thấy thiên hạ xúm quanh 1 bà thầy bói cũng cô vào xem một quẻ cầu tài. Được bà Năm bảo quẻ bảo cô phải đi xa mới làm ăn khá được nên cô đã bùi tai nghe theo bà thầy đi với người chân bà này tên Ng thị Phương lên tận Pleiku làm ăn. Rồi chẳng biết trong lúc cô Nguyệt giúp việc tại đây đã nghĩ hơn thiệt thế nào, đêm thân bán rẻ cho khách lãng chơi mà không được bà chủ nhà chứa cho một đồng nào.

Sau 2 tuần tập sự hành nghề, cô Nguyệt sợ quá bỏ trốn về Saigon kể với bà chủ thì Phương đã dụ dỗ cô vào nghề mãi dâm. Vì vậy, thị Phương bị điều tra và bị tăng gian luôn vì tội trốn. Nội vụ ra toà vào 26-11-65, bà con vẫn cả quyết không dụ dỗ mà do cô Nguyệt ngỗ ý muốn đi ra làm ăn nên ý thị dưa đi.

Toà xử phạt Nguyệt thị Phương 3 tháng tù ở nhà lại thị mãi lái thị Nguyệt vào đường ca ngày và buộc bị gan bồi thường thị Nguyệt 5 ngàn đồng thiệt hại.

Phóng sự chiến trường

THEO CHÂN CÁC CHIẾN-SĨ MŨ ĐỎ tiến chiếm ngọn đồi 170

★ CÒN HÀNG TRĂM VC ĐỚI VÀ LẠC THUỘC VÙNG NÚI CHU PRONG

★ NHỮNG BÀI THƠ BÌNH THƯỜNG CÙNG CỦA CÁC CẤP CHỈ HUY VIỆT CỘNG.

● DZOÀN BÌNH

Trận giao tranh trên ngọn đồi 170

Chúng tôi tới Pleiku vào lúc hoàng hôn ngày 23-11, đúng lúc được gặp 1 biểu Trương Vĩnh Lộc Tư Lệnh Quân đoàn 2 ngay tại phi trường Cu Hanh (Pleiku).

Cũng nên biết ngọn đồi 185 ở phía Bắc sông Ia Drang cách Chu Prong Sea Ngọn đồi 175 cách đồi 180 lối 4cs và nằm ở phía Nam cách biên giới không quá 3000 thước.

Ngọn núi Chu Prong cao 732 thước. Địa thế vô cùng hiểm trở và là được kể là vùng đất lý tưởng cho du kích chiến.

Tiến chiếm đồi 170... vui như ngày đại hội

Chúng tôi vừa tới Đrơc Cơ thì được gặp chuẩn tướng Dư quốc Đống, trung tá Hồng hiện là đặt tổng hành dinh, ngay tại Đrơc Cơ.

Chuẩn tướng Tư lệnh, sẵn tại đây suốt ngày đêm để trực tiếp điều khiển chiến trường. Riêng trận Plei Mê — Chu Prong, đã phái hiệu diện 2 vị tướng lãnh Việt: lá TT Vĩnh Lộc và Chuẩn tướng Dư quốc Đống, cùng với 1 TT Hoa kỳ.

Cả 3 vị tướng nói trên, đều có mặt tại trận và nằm ngay dưới tầm súng của quân thù. Sự kiện đó đã nói lên tầm quan trọng chiến lược của Plei Mê — Chu Prong. Ch. tướng Dư Quốc Đống, trình bày tổng quát diễn tiến hành quân, rồi Ch. tướng chỉ vẽ phần khóa xá và nói rằng «Đây !... ở chỗ có khói bốc cao, chính là đồi 170, quân ta đang chạm địch».

Chúng tôi được phép đi theo quan sát hàng hai giao đoạn, giai đoạn 1 bằng máy bay quan sát, giai đoạn 2 đi bộ ra đồi 170.

Trước hết chúng tôi được 1 sĩ quan cho «nuvgn... vinh viễn» để làm kỷ niệm bộ đồ nhảy dù, để ra trận khỏi bị lạc lõng vì bộ đồ khác biệt với bật.

Tới chân đồi thì các chiến sĩ mũ đỏ đã xung phong tới lưng đồi từ lúc 8 giờ 45 sáng 24-11-65.

Cũng nên biết chiến đoàn Dù có các Tiểu đoàn/lưng đồi 3, 5, 6, 7, và 8. Hai đoàn đồi 185 là tiểu đoàn 6 và tiểu đoàn 3. Và hai tiểu đoàn 5 và 6 đánh ngọn đồi 170.

Tr. tá Ngô Quang Chương trực tiếp ra lệnh xung phong Mặt khác Trung Tá Ngô quang Nghĩa (em trai của Thiếu Tá Ngô quang Châu) chỉ huy một mũi xuyên thốc lan tận đỉnh đồi.

Hố sâu và hàm ếch

V.C đào hố để chôn. Chúng tôi bắt gặp một hố sâu độ 82 ly, ở dưới có 3 tên V.C. chết cong queo tự bao giờ. Hố đào sâu tới 3 thước. Đích khoét một cái hang ở bên lưng chừng. Hang này đủ chứa 3 binh sĩ. Như vậy là từ trên lưng thoáng ! thước là địch đã đào hầm xuyên ngang và phía dưới con không 1 thước. Cái hang nằm trên 1 thước đất và trên con 1 thước đất nữa. Nhìn thoáng như vậy thì ai cũng phải thắc mắc vì làm sao bắn được.

Tr. tá Ngô Quang Chương trực tiếp ra lệnh xung phong Mặt khác Trung Tá Ngô quân Nghĩa (em trai của Thiếu Tá Ngô quân Châu) chỉ huy một mũi xuyên thốc lan tận đỉnh đồi.

Hố sâu và hàm ếch

V.C đào hố để chôn. Chúng tôi bắt gặp một hố sâu độ 82 ly, ở dưới có 3 tên V.C. chết cong queo

XEM TIẾP TRANG 4

Nhật báo SỐNG chính thức ĐỠ ĐẦU 2 ĐẠI ĐỘI 3 và 4 thuộc Tiểu Đoàn 52 B.B.Q

SAIGON (26-11).— Trong số báo ngày 21-11-65 Sống đã đề nghị được bàn hành đó đầu hai đại đội 3, và 4 thuộc tiểu đoàn 52 Biệt Động Quân.

Dưới đây là văn thư của Thiếu Tá Tiểu đoàn Trưởng tiểu đoàn 52 trả lời bơn bì chấp nhận sự đề đầu của Sống.

Nhật Báo Sống đự định tự nay tới trước ngày lễ Giáng Sinh sẽ tổ chức cuộc viếng thăm đầu tiên tiếp xúc với chiến sĩ tiểu đoàn 52. Người sự đó đầu của Nhật báo Sống. Sống hy vọng nhận được tặng phẩm sẽ tượng trưng cho tình thân quân dân nhất trí.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa
VÙNG III CHIẾN THUẬT
Khu III Chiến Thuật
Tiểu Đoàn 52 Biệt Động Quân

KBC. 3506, ngày 25 tháng 11 năm 65

VĂN - THƯ

Thiếu Tá HOÀNG - THỌ - NHƯ
Tiểu Đoàn Trưởng
Tiểu Đoàn 52 Biệt Động Quân

Kính gửi
Ông Chủ Nhiệm Báo Sống

Tiếp được quy báo số 246 ra ngày 21-11-65 chúng tôi cảm thành cảm tạ tấm thịnh tình của quý Ông đã có nhã ý giúp đỡ để tranh thủ cho binh sĩ của Tiểu đoàn thuộc Biệt Đội Đội 3 và 4. Được tin này tất cả Quân Nhân các cấp trong Tiểu đoàn đều đã tỏ ra vui mừng và ước mong được sớm đón tiếp đoàn quý Ông để có dịp thu tạc chân tình Hậu Phương cảm thông với người Tiền Tuyến.

Mặt khác tôi, Tôi thay mặt toàn thể Quân Nhân các cấp thuộc Tiểu đoàn 52 Biệt Động Quân chân thành cảm tạ quý Ông và kính chúc quý Ông mạnh tiến tiến đường cây đăng Quốc gia dân tộc.

Kính
Ký tên
Thiếu tá H. T. Như

XEM TRANG 3

KIM

● của CHU TỬ

tiền... sến...

PHÓNG SỰ TRÀO LỘNG của THƯƠNG SINH 7

NÀNG CAO HỨNG NÓI VỀ VIỆN VĂN HÓA

TIẾP THEO

— Của Nhật lun hay của Mẻo ?

— Của Tàu phủ. Nếu thuốc chính công thuốc bổ là lang Trọc, uống 1 viên thôi, mấy giờ sau thì 5 thằng cùng «rượt tuyển» rất hiên ngang. Bọn ba Tàu gian mạnh ở Chợ Lớn biết OKIM ăn khớa, bèo chế thuốc giả. Nhiều cô em kích động nhạc uống 4,5 viên chẳng ăn nhằm gì. Ba Tàu gian mạnh quá là bọn khốn nạn. Tuy thế, trong lãnh vực phá thai, chúng nó đã làm công việc thật nhảm đạo. Nhờ chúng mà vô số bào thai vô tội không bị «rượt tuyển».

Cô Thập Thanh ngỉ các bà mẹ Giao Chỉ :

— « Văn minh Đông Á trời thu sạch. Nay lấc cương thường đảo ngược rồi ». Tôi thiết tha xin các bà mẹ có con gái dợt «ăng nói nên luôn luôn kiểm soát : vị, bộ của con mình xem có « mặt khu » OKIM không. Các cô thường dự trễ, làm bua bộ mệnh đề... cho biết đó. Và rồi, nếu có kẻ «accoi đoàn» thì đã có nhạc trường OKIM bướng đâu.

Thưa quý vị.

Về phương diện xã hội, Hội phân Giao chỉ đã kịp thời phát giác một thứ thuốc phá thai không khớp đang gây sóng gió ở các Club tại hoa sen trẻ, các bàn kích động nhạc Giao chỉ. Đông thời chúng tôi tố cáo tên chủ bảo xi la ma lưu manh, một tên nhiều thô đoạn lưu lợi và đang tiếp tay trong vụ phát triển kích động nhạc, mà thứ thuốc bán thêu mà ở Giao Chỉ ta, chỉ cần một trơ tràn bóng, một thằng cả lơ cũng có thể biết thành anh khảy đơn ghi ta điện cả từng cả trong. Và hết, và nhảy, và xoay người vào... lần lộn trên sao gỗ !

Thưa quý vị.

Trước khi vào đề tài thuyết trình chúng tôi xin phép quý vị được bàn chút quan điểm về Viện Văn

XEM TIẾP TRANG 4

THÊM 1 NỮ NGHỊ SĨ ANH lên đường sang Hà-Nội

mục đích chính chuyến đi Mạc Tư Khoa của Ngoại Trưởng Anh là : V.N.C.H.

LUÂN ĐÔN (AFP) 26-11 — Đêm thứ năm, bà Ann Kerr, nghị sĩ đảng Lao Động Anh tuyên bố rằng bà sẽ lên đường viếng thăm CS Bắc Việt thế theo lời mời của Hanoi. Bà Ann Kerr sẽ viếng BV trong vòng 3 tuần lễ trong thời gian quốc hội ngoại nhóm họp phiên cuối năm.

Bà Kerr nhận mạnh là bà muốn quan sát kết quả những vụ oanh kích Bắc Việt của Hoa kỳ.

Bà Kerr cho biết thêm rằng rất có thể bà sẽ gặp thích nói về ấy khân thiết để mà các phe đối phương tham dự các cuộc hòa đàm nhằm chấm dứt chiến tranh tại VN.

LUÂN ĐÔN 25-11 (AFP).— Tối nay người ta cho rằng phái Ông Bitt đang nhân cuộc lưu trú sắp tới ở Mạc tư Khoa, Ngoại trưởng Michael Stewart sẽ bội đàm với Thủ tướng Nga Alexis Kosygutoc, ông Leonide Brejnev để chất thư kỷ đầu Cộng sản Nga và ô. Anastase Mikoyan, chủ tịch Hội đồng Sô Viết tối cao.

Ô. Stewart sẽ nhắc lại lời mời Ô. Kosygutoc qua viếng Anh mà Thủ Tướng Harold Wilson đã biếu lộ.

Trong những cuộc bội đàm với các chủ lãnh đạo Nga, nhất là với Ngoại trưởng Andrei Gromyko, Ông Stewart sẽ đề cập các vấn đề quan trọng. Riêng vấn đề VN như sau, ông ta tin đề nghị đảng Anh và Nga cùng triệu tập 1 hội nghị Genève trước, hoặc sau khi thực hiện ngưng bắn ở VNCH. Với vấn đề sáp lại gần ở Luân Đôn lưu ý đến những đầu hiệu xuất phát từ các nước Đông Âu về khả năng thương thuyết.

ĐÂN NGHỊ

THIẾT LẬP MỘT THỂ CHẾ DÂN CHỦ NUÔI DƯỠNG MỘT LỰC LƯỢNG ĐỐI LẬP

Như chúng tôi đã trình bày trong số ra ngày 26-11-65, thể lập các thể chế dân chủ không phải là một việc làm đơn phương của chính quyền, mà chính các hành chánh là việc ban hành một vài văn kiện, thiết lập một vài cơ sở nào đó.

Mà công tác này phải là kết quả của một quá trình đấu tranh xây dựng, một sự hợp tác giữa chính quyền và dân chúng, trong 1 giai đoạn đầu.

Trong hoàn cảnh cá biệt của chúng ta, việc thiết lập các thể chế dân chủ phải bắt đầu bằng một công tác đặc biệt. Một công tác mà các nhà lãnh đạo hiện hữu — với chủ trương đã trông được tuyên bố minh bạch là không chủ trương độc quyền ai quốc, không tham quyền cố vị, và muốn xem hoàn tất trách nhiệm chính trị đã trở về với cương vị quốc nhân thuần túy — rất dễ thực hiện.

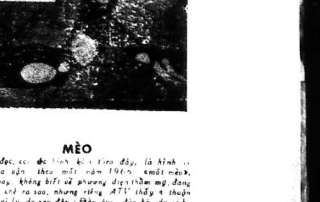
— Tìm phương thức hữu hiệu dung xúc tiến việc phát động một cao trào chính trị, nuôi dưỡng một lực lượng chính trị đối lập bằng bầu cử gồm có các đoàn thể nhân dân đứng đầu, các đảng phái chính trị dân sự có cần bản. Đồng thời dành cho lực lượng này mọi dễ dàng thuận tiện, mọi tự do cần thiết để hoạt động tranh đấu.

— Như vậy, đối ngoại, các lực lượng này sẽ làm hậu thuẫn cho chính quyền trong sự mạng chống lại quân thù Cộng Sản trên Mặt Trận chính trị, chống lại mọi áp lực vi phạm đến chủ quyền Việt Nam bất kỳ từ đâu tới. Đối nội lực lượng này và chính quyền, trong đấu tranh xây dựng, sẽ tìm ra và thiết lập được những thể chế dân chủ hợp lý cho tương lai.

Đây là — theo chúng tôi nghĩ — đường lối ... đi tiến tới một chế độ dân chủ cho Quốc Gia.

—SỐNG—

ÁO THÁ'ViT



MÈO

Bạn đọc, các độc giả kiểu tiểu đẩy, là hình ảnh con Ursula nặn theo mẫu năm 1965 ... mèo. Con mèo này không biết sẽ phương diện nào đáng khen đáng chê ra sao, nhưng riêng ATV thấy ưa thuận tiện lắm, ít lấy do sau đây: Đến đông, đến ba, đến sáu bích, thương yêu nhau. Đến đâu cũng có lẽ vui, thương cũng tốt, hà cũng chân. Lúc nhàn rỗi đi ba, không ai thua, ai cũng bắt gặp là vui. Ít cần hay hỏi của bè phái của đàn ông, thì chỉ nói: chơi thôi ! Nếu hy vọng con Ông Mèo, thì kinh tiền, thì rất lo cho đàn bà, thì mặt đàng sau nhìn đàn bà đông vào nhận viện An Ninh Mỹ — Việt giữ trật tự quanh đấy nhưng không kết quả ?

Hôm qua, Bà Tết của bà Anh Hợp, là lu đến tới tìm ngay, đưa cho ATV cái mặt cạo kinh mới đang, cặp kính mặt là của Thống Tướng Westmoreland. Hôm Anh Hợp đo đầu mà nó được cặp kính, thì Anh Hợp trả lời : Đi mặt ! Đi mặt ! Anh cái như Sống thuyền tin mà tới Thống Tướng, cả gửi cho Thống Tướng cho Anh Hợp được gửi đi Anh Hợp trả tận lay cặp kính hoàn cả chú.

(Xem tiếp trang 4)

CẶP KÍNH CỦA ÔNG WESTMORELAND

Ngày 25 tháng 11 của quan, Thống tướng Westmoreland tiếp 1 đoàn ký sinh đã mặt ấy Phạm tướng đến, lại Phái lệ Thống Nhất Thống Tướng cần đã cái xuống an cao tre, ai trí, cặp kính của Thống Tướng nhấy ra ngoài tuí. Khi biết Thống Tướng mất kính, ai quan tùy viên liền bao động cho nhận viên An Ninh Mỹ — Việt giữ trật tự quanh đấy nhưng không kết quả ?

Hôm qua, Bà Tết của bà Anh Hợp, là lu đến tới tìm ngay, đưa cho ATV cái mặt cạo kinh mới đang, cặp kính mặt là của Thống Tướng Westmoreland. Hôm Anh Hợp đo đầu mà nó được cặp kính, thì Anh Hợp trả lời : Đi mặt ! Đi mặt ! Anh cái như Sống thuyền tin mà tới Thống Tướng, cả gửi cho Thống Tướng cho Anh Hợp được gửi đi Anh Hợp trả tận lay cặp kính hoàn cả chú.

(Xem tiếp trang 4)

bên tách BẾ KIỀM

(Số 98) tác phẩm mới nhất của KIM-DUNG
HÀN.GIANG-NHẠN dịch thuật

HỒI 36

Rõ ràng nằm đó chẳng là Phi-Yên

Nhắc lại Cần quân Hiệp bị lão già ốm yếu nắm tay kéo đi. Chàng thấy nhóm g lường kích phòng dập vào mặt vun vút thì biết rằng khinh công của lão đã đến mức phi thường. Cứ trong chớp mắt mà hai người đã chạy được một quãng đường khá xa.

Cần quân Hiệp đã mấy lần toan bỏ lão già định đem mình đến đâu phương nào ? Để làm gì ? Nhưng vì gió quật vào mặt mạnh quá khi nói chẳng không mở miệng được. Chàng cũng không có lúc nào dám mở miệng ra mà hỏi.

Khi chạy đã qua mấy đỉnh núi đến bên đường quan đạo, lão già mới dừng chân.

Lão vừa dừng bước thì thấy hai con tuấn mã một trước một sau chạy qua mặt lão đi như tên bắn. Đôi ngựa chạy đi rồi con để lại một đám bụi mù đầy đặc.

Cần quân Hiệp thấy đôi tuấn mã này phóng nhanh mà cách kỳ đi chẳng không khỏi động tính hiếu kỳ nặng đầu nhìn ra. Ngờ đâu chàng vừa nhìn thấy người cưỡi bắt giác thất thanh la hoảng.

Người cưỡi ngựa đó là một thiếu phụ đương tuổi. Cần quân Hiệp trông ai, té ra là Dương Uyển Ngọc, mẫu thân chàng. Người cưỡi con ngựa theo sau thì chính là Vi cự Phu.

Cứ tình khiến này mà đoán thì Dương như V cự Phu đang rượt theo Dương uyển Ngọc.

Cần quân Hiệp lên tiếng gọi to, rồi đường như chợt nhớ đến mối thù giết phụ thân. Chàng gặp vài bọt máu vung chưởng lên phóng ra thế sát nhân đánh vào sau lưng Vi cự Phu.

Thực ra lúc chàng chợt trông thấy hai người xuất hiện đột ngột, chàng vừa đứng thân mặt ra một cách. Khi chàng hiểu ra Vi cự Phu đang rượt theo mẫu thân chàng và nhớ tới mối thù thì hai con ngựa trước mặt sau đã vụt đi đến ba bốn trượng. Dù chàng có vận dụng toàn lực để phóng chưởng thì dễ nhiều cũng không thể nào đánh trúng được. Mà chỉ làm cho đám bụi mù bốc cao thêm lên mặt ít nữa.

Cần quân hiệp bị lão già ốm yếu nắm chặt tay, chàng tức quá vừa giậm vừa la :

— Buông ta ra ! Buông ta ra ! Ta còn phải rượt theo hai người kia !

Lão già ốm yếu vẫn giữ chặng và bịt lên mặt trắng thanh âm quái gở nói :

— Mục đích ta đây người đã để ra mặt một người. Bây giờ chưa được gặp người đó, cớ ly nào ta lại buông thả người ?

Cần quân Hiệp tức mình trở vẻ phải trước thì lúc nào đối tuổi nào đã chưa kể xa và chỉ còn thấy hai cái chấm đen nhỏ xíu.

Chàng vừa định chân vừa la

— Trời ơi ! Không đuổi kịp nữa rồi, không đuổi kịp nữa rồi !

Lão già hỏi :

— Người biết hai người đó ư ?

Cần quân Hiệp hậm hực đáp :

— Hạ phải chi biết, ma thôi ? Một người là mẫu thân ta. Còn một người nữa là phụ thân... A không phải... hắn là kẻ đại thù đã giết phụ thân để cướp mẫu thân ta...

Chàng lại thở hồng hộc nói tiếp :

— Lão nhỉ ta lo đặt không đuổi kịp hắn nữa rồi, nhưng dù hắn có chạy đến bên trời góc biển nào ta cũng phải truy tầm cho bằng được. Nếu không thì ta thề chẳng làm người nữa.

Lão già khẽ nhíu cặp lông mày hừng hờ nói :

— Không phải đâu ! Người lầm rồi đó. Y là Kim Long Kiếm Khách Vi cự Phu mà bảo là giết phụ thân người thật là hoàn toàn phi lý. Dù y có giết phụ thân người đi chăng nữa, cũng không đời nào y lại khinh khi phụ bạc một người đàn bà như mẫu thân người được.

Cần quân Hiệp mắt thấy kẻ thù chẳng đội trời chung lướt qua mặt, mà hắn lại đang đuổi theo mẫu thân mình, chàng không hiểu hắn đã đối phó với mẫu thân mình ra sao thì trong lòng vừa tức giận vừa nóng nảy vô cùng. Chàng đã đang cầm tức trong lòng, lại nghe giọng lưỡi lão già nói ra chiều bênh vực Vi cự Phu thì khác tào lửa cháy đỏ dâm thêm chàng cầm phần gầm lên :

— Chịu là ! Lão thì cũng biết cái gì ? Thôi im miệng đi !

Người Cần quân Hiệp là người nóng nhà, tính tình điểm đạm, 40 nói ôn tồn. Chàng chưa trong đó mặt tia tai với ai bao giờ. Thế mà lúc nay chàng nổi xung to tiếng mắng nhiếc lão già ốm yếu là vì chàng cảm tức đến cực điểm, không thể dằn lòng được nữa.

Nghe chàng nói vậy, lão già vẫn bình tĩnh chỉ lắc đầu nói :

— Dù người muốn nói thế nào thì nói ta cũng không thể tin được. Ta đã hay nhiều tuổi đầu, hãy lưu lại tên tuổi chốn giang hồ và biết nhiều hiểu rộng chắt là đối với Vi cự Phu là người thế nào thì ta lại càng hiểu rõ lắm.

Cần quân Hiệp tuy bị lão già nắm tay phải chàng vẫn cố hoạt động được. Lúc nay chàng đưa tiết lên, không thể nào nhẫn nại được liền đưa tay trái lên phóng chưởng nhằm đánh vào mặt lão già.

(CÒN NỮA)

HỒNG NHI TÁN
★ ÔNG TIÊN ★
THUỐC BỔ TRẺ EM CÒN TRONG THÁNG ĐẾN 6 TUỔI :
LÀM BIẾNG BÚ
ỌC SỮA, KHÓC ĐÊM
ĐỔ MỒ HÔI ĐẦU
TRONG MÌNH HẦM NÓNG
GIÚP CHO BỮA NHỎ MAU MẠNH VÀ CHỐNG LỚN
Bán ở các tiệm thuốc Bắc
NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN — PHÚ LÂM CHOLON
KN. B.Y.T. số 571 ngày 20-11-64

T.T.T.
+ TÉTRACYCLINE
+ TRISULFAZINE
+ TRIVITAMINÉE
trị BÁCH BỆNH
gồm : 1 trụ sinh
3 kháng sinh
3 Sinh tố.
CÁC BỆNH NHIỄM ĐỘC — ĐAU BỤNG — ỈA CHẢY — MỤN NHỌT — CÚM — HO SỔNG CỔ HỌNG — SỔNG PHỔI — ĐAU ĐƯƠNG TIỂU — NHIỄM ĐỘC SAU KHI GIẢI PHẪU.
KN 1216 BYT. 5-8-68

Tài liệu trau dồi sinh ngữ Anh-Pháp — Bản Việt-văn của Chu-Tử

BẢN DỊCH CỦA NHỰT BẢO ANH NGỮ THE SAIGON POST

— 204 —

Please just go on taking your medicine calmly ! Whether «duty» is real or a bluff, I'll try to carry on and leave you free to return to your own duty. But only when it never rains again will I be able to forget you. As long as this sad globe is still soaked with rain, my heart will look towards you.

HẰNG

After reading the letter, Diễm sat quietly staring into empty space. Sighing, she passed the letter back to Đạt :

—Hằng's letter gave me a chill. Read it yourself and you'll see.

Đạt read the letter, then told Diễm :

— It's all right to give your father the letter. At least he'll get some news : another child. And it may be a boy, as Hằng writes, who know ?

Diễm stayed pensive. She felt confused by the letter, and the more she felt so the more she remembered her mother's advice : «You must settle your affair and not let it become more complicated».

Suddenly she asked :

— According to Hằng's tragic philosophy there is no happiness nor unhappiness, only tragedy. I don't believe that. Happiness is a real thing, just as people can fight destiny : is that so ?

(CONTINUED)

— 204 —

Anh cứ yên tâm điều trị anh, ! Dù «bổn phận» có là một điều thực, hay là một điều «bịp» chẳng nữa, em sẽ cố gắng làm theo bổn phận của em, để anh trở về với bổn phận của anh. Nhưng quên anh, thì chỉ trừ khi nào trên trái đất khô khan cần cỗi này, chỉ có nắng hạn và không bao giờ có mưa rơi nữa thì lúc đó em sẽ quên anh. Trái Đất thê lương này còn có mưa rơi đâm để thì lòng em còn hướng về anh...

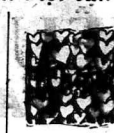
Em HẰNG

Diễm thử người ra suy nghĩ. Sự thực cái thư của Hằng đã gieo hoang mang trong tâm hồn Diễm ; và càng hoang mang, Diễm càng nhớ tới lời mẹ dặn : « phải thanh toán tình cảm chứ không nên lầm tình cảm thêm rắc rối».

Đột nhiên, Diễm hỏi Đạt :

— Theo triết lý bi đát của bà Hằng thì không có hạnh phúc, không có bất hạnh, mà chỉ có bi đát... Em không tin như vậy. Hạnh phúc là điều có thực, cũng như người ta có thể chống lại định mệnh, có phải không anh ?

(CÒN NỮA)



BẢN DỊCH PHÁP VĂN của cô LOAN

— 204 —

Ne te tourmente pas trop. Pense bien à faire tout ce qu'il faut pour «refit» au plus vite !

Que le devoir soit une réalité ou une duperie, je ferai tout ce qui dépend de moi pour t'aider à t'y soumettre. Mais pour cela, il faudrait que la saison sèche revienne et ne finisse plus jamais : tant que j'entendrai la pluie, je n'arriverai jamais à t'oublier.

HẰNG

Sa lecture terminée, Diêm leva les yeux ; elle regardait dans le vague. Après un moment, elle posa un soupir et tendit la lettre à Đạt :

— Après avoir lu cela, je n'en peux plus. Lis donc un peu...

Đạt parcourut la lettre :

— Tu peux le remettre à ton père sans crainte. Ça lui apprendra au moins une bonne nouvelle : il saura qu'il va être papa une fois de plus. Et qui sait si ce ne sera pas un garçon comme le prétend Madame Hằng.

Diêm était exténuée. La lettre de Hằng n'avait fait que la troubler davantage ; là-dessus elle szappala ce que lui avait dit sa mère : «Tu vas voir Đạt pour rompre avec lui et non pour devenir encore plus éprise».

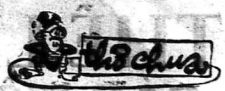
Tout d'un coup, elle sortit de sa torpeur :

— D'après la Philosophie Tragique de Madame Hằng, on ne rencontre ni bonheur, ni malheur, il n'y a que le Tragique... Je ne suis pas de cet avis. On peut trouver le bonheur tout comme il est possible de se cabrer contre le Destin, tu ne crois pas? (A SUIVRE)

CHÚ THÍCH.— Pensive : tư lự. To settle : thu xếp, giải quyết. Quyết định. To widen : mở rộng.

CHÚ THÍCH.— Exténuée : mệt lả. Suy nhược. Se cabrer : nhảy lồng lên. Nhảy lồng. Esquisser: phác họa, phác ra.

Tú-Kiều phụ bản



Hoa-Hậu trách Tú Kều

Rõ vớ vẩn, cái anh Tú Kều !
Có lâm sao, bêu riếu, người ta ?
Giới sinh có cái lẽ đa,
Quyền ai, che lại để ra, thôi thường...
Nay Tổng Cục, lập trường thi cử,
Bạn chấm thi có đủ tài ba,
Có ông, lại có cả bà,
Công khai phô diễn đủ tòa thiên nhiên
Kia bà mụ, nằn nên gầy bẻo,
Nay chỗ tròn, chỗ méo, chỗ thâm,
Ngồi cười, lúc đứng lại cầm.
Dọc đường lầm bầm chửi thầm, vô duyên...
Nào những lúc đã niêm «xuân» kín,
Lúc canh tàn, tớ đến, hóa «thung»
Nào là mông ngực, ngực mông
Thỏa tình muôn đa, nghìn hồng, phô ra.
Nào cốt cách da ngà, vóc ngọc,
Chẳng như ai mụn mọc, nhấp nhô,
Cả ban giám khảo, nhìn vô,
Đầu gà, vô lựu, nước hồ nguyên xi.
Nay Tổng Cục cho đi xuất cảng,
Hỏi làm sao không đáng đồng tiền,
Quê người đồng một tiếng chiêng,
Trai lành nước bạn hẳn điên vì tình.
Nay anh Tú điều đình để lại,
Rớ cái trò bảo hại ta,
Mà anh tính vợ, com nhà
Sao cón tiếc rẻ con gà quạ tha.

ANH HỚT RÁC

khó lắm anh ơi !

(Ở, uỷ viên xã hội ra lệnh cho các nhà viên không được nhận quà biếu)

Quà biếu trả, quà cho thì lấy
Phải thế không hà mấy anh em ?
Nếu ai chẳng «thèm thèm» là bậy
Vì khó tìm, ở đấy rồi xem !
Ông ăn chả, bà nem mới quí
Từ chối ư, sợ phí của trời
Nghĩ đút lót nghĩn đời nghiệp đĩ
Bỏ được à ? Nhâm nhi ông ơi !
Thấy lẽ vật ai người chẳng khoái
Có kẻ nào ngu dại xua ra !
Hệ xã hội thiết thà canh cải
Cấm nhận viên bỏa bãi nhận quà ???
Vấn đề ấy nhìn qua cũng dễ
Nhưng vào sâu tuy thế mà ga !
Con tây thuộc mà bảy con trẻ
Đêm kê tai nói khẽ, chịu ngay !
Trăm cái khó, khó nay khó nhất
Nên thưa rằng : thành thật chưa tin !
Bao nhiêu lấy gỗ lim ép mặt
Thì quả cho, lẽ vật không nhiu.

TÚ KỀU

Nhân ngày giỗ T.T. Kennedy

Sức mạnh của triều đại Kennedy

★ Từ ông cố đi chân đất đến bầy « chắt » đang tung hoành
★ I Kennedy « rê déc » cho tương lai : John John

Tài liệu của Gilbert Grajiani — P. Match
T. Từ phòng thuật

TIẾP THEO

Chủ trương của ông gây là giải phóng cho các con khỏi những sự ràng buộc của tiền bạc để chúng có thể tập trung tất cả sức mình, trong mình đang thành công trên con đường sự nghiệp mà ông bắt chúng phải theo. Do đó, các chàng Kennedy mới đến lúc trưởng thành chỉ có 1 ý niệm là sớm về đồng tiền và đến 21 tuổi, đưa nào cũng được làm chủ 1 gia tài nhiều triệu đô la.

Ông gia cố 1 nào, kiểu đặc biệt về khoa tiền tiền, mới rất thích vọi «hoi đồng».

Ông bố của John Kennedy

Ngay khi còn nhỏ, dù là con nhà giàu, chàng Joseph. P. Kennedy vẫn đi bán báo theo đường huyền thoại của các tay triệu phú Mỹ, bắt đầu sự nghiệp bằng nghề bán báo. Lớn lên, trong những giờ rảnh rỗi của cuộc đời Sinh viên, Joseph đi bán hàng, làm tay phải, nhà bàng v...

Nghề bán báo, Joseph bàn với 2 bạn Sinh viên khác mua 2 chiếc ô tô cũ và kiếm được 5000 đôla trong 3 mùa nghỉ hè bằng cách chở và hướng dẫn khách du lịch.

Tốt nghiệp xong đại học Harvard J.P. Kennedy được bà Công nội của Tổng Thống Kennedy) đẩy vào làm Thanh tra Ngân hàng Quốc gia. Công việc một nhọc suốt 12g hàng ngày nhưng nó giúp cho chàng hiểu được sự vận chuyển của Ngân hàng, hiểu rõ được các nhà tài phiệt đang lên, xuống dốc. Với số lương 15000 đô la hàng năm với tiền riêng, tiền này Joseph Patrick K mua được nhà bằng tự hoa.

«Columbia Trust Company» với giá 45.000 đô la sắp phá sản và lấy sự. Rose Fitzgerald — ái nữ của thị trưởng Boston và năm sau đẻ ra đứa con đầu lòng : Joe.

Lúc này Joseph lên như diều gặp gió, tiền bạc đổ đến như nước lũ. Được mời làm Phó Giám Đốc một xưởng đóng tàu lớn, Joseph làm năm và trở thành ban thân của thị trưởng Hải quân Mỹ Roosevelt. Cũ i đặt chiến thế giới thứ nhất. Joseph đã thành triệu phú, bắt ra bạc như thị trường bồi đoái. Bỏ ra 12 năm đã là đã quay 1 cuốn phim Joseph thu về 3 triệu và trở thành 1 trong những nhà sản xuất phim ảnh của Mỹ có trong tay 700 rạp chiếu bóng, nhiều đất đai, cả phần ngân hàng...

Năm 1926, Joseph dời gia đình lên Nữu Ước để dự dỗ các con tiện vì Boston không tiện cho việc giáo dục trẻ con Công giáo.

Đến Wall Street — kinh đô của tiền bạc, Joseph làm cho gia tài của mình tăng lên gấp 5, gấp 6 lần. Và Joseph lại may mắn không bị phá sản trong khi Wall Street gặp khủng hoảng bằng cách bán hết cổ phần trong thị trường chứng khoán của mình trước đó mấy tuần lễ.

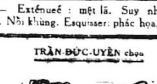
Thật giàu có rồi, Joseph P. K. không làm tiền nữa và vẫn kiếm được rất nhiều dù không phải làm gì hết. Bỏ hết thì giờ để săn sóc gia đình, dạy dỗ con cái mà người sáng niệm là biểu thị của sự thành công trên đường đời.

Tuy rút lui khỏi trường hoạt động, Joseph vẫn giữ liên lạc với bạn bè. Franklin Roosevelt đắc cử Tổng thống Hoa kỳ phần lớn nhờ sự giúp đỡ và tiền bạc của Joseph P. Kennedy. Khi đắc cử Tổ ng Thống Roosevelt cử Joseph làm Đại Hoa Kỳ ở Anh, Joseph là người công giáo đầu tiên được làm Đại sứ.

Lúc bấy giờ, chiến tranh sắp bùng nổ ở Âu Châu. Đại sứ Mỹ Joseph Patrick Kennedy bạn thân của Thủ tướng Anh Chamberlain cũng chủ trương giữ hòa bình bằng sự nhân nhượng Đức. Đặc biệt, Joseph K chống lại việc Mỹ quốc làm chiến, bị dư luận gán cho nhiều hiệu chia sẻ và thân Đức và trở thành nhân vật mất tiếng tăm nhất ở Anh.

(CÒN NỮA)

TRẦN ĐỨC-UYÊN chọn



khuôn mặt của nhau

Bây ên nằm chết ngoài của sổ
Người thì khóc nên ly vạng trên trường
Tuổi xác lạnh bao nay ngày Thương đã
Và niềm tin đang thiếp giấc mi cường

Ai hòa vị cho tôi thời gian đi
Ly tương lai trang lịch sử khải huyền
Đây em nhỏ lớn lên không bờ ngỡ
Không ăn mày lớn gầm các giang sơn

— DƯƠNG THÚY LONG —
Nhóm « Vững cả Đại »

Gia-Cát thần số

Sưu khảo của TRÙNG DƯƠNG

Quẻ 111

Thu sương tức,
Hạ nhập viêm.
Tân hoa tiến.
Cựu hoa hôn.
Tất Tinh khan lãnh noãn.
Phùng giả bất tu ngôn.

Bản dịch của Trạng Trình

Sương thu độc, cùng con nắng hạ
Hoa mới tươi, cũ hóa ủ ê.
Thời đời nóng lạnh đang ghé
Gặp ai chớ truyện tiếc chi hoài tơi

Giải đoán

Cần có lập trường vững chắc. Mặc kệ lời thiên ha khen chê vì những lời đó hay thái độ chẳng có giá trị gì.

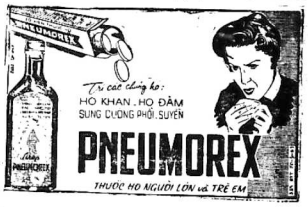
Quẻ 112

Vị triển anh hùng chí
Tri khu bất đạo lao
Cầm tương hiểu cựu bốc
Tây Bắc đoạt tiên tiêu.

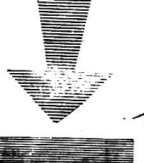
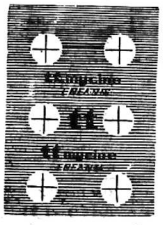
Bản dịch của Trạng Trình

Chí anh hùng có điều chưa thỏa
Chịu bôn ba, vất vả nhiều bề,
Thôi đừng bói toán làm chi,
Phía tây các đó, tức tôi tranh công

(CÒN NỮA)



Hãy theo học tại trường
ANH - NGỮ
ZIÊN-HỒNG
80/8 Bà Huyện Thanh.Quan Saigon

Các viên thuốc
GẠCH CHỮ THẬP MÀU VÀNG
trẻ em

tt.mycine
1 T.RỤ-SINH + 3 KHÁNG SINH
• ĐƯỢC BỌC KÍN TRONG GIẤY NHỰA MÀU VÀNG
• ĐỂ THUỐC GÌN GIỮ ĐƯỢC LÂU À KHÔNG GIẢM SỰ CÔNG HIỆU
trị

GHẺ LỞ
BAN NÓNG
CẢM HO
CÁC CHỨNG NHIỄM TRÙNG
CỦA TRẺ EM
1071 BYT 10-2-65
PHONG - PHÚ
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Ba Vũ Bùi Hồng Cẩm 15 Huỳnh Chiếu Đẳng (67-70) Huỳnh Chiếu Đẳng (Cách Xưa Quán Yên Đường

Đan, mặt tuần này đi đâu mà mất mặt thế ?

Đan đứng im, chỉ muốn khóc cả lên thôi.

— Hôm nào tao học cô cũng để ý tim mà chẳng thấy đâu hết.

Đan nhìn cô ngập ngừng, cố mim cười :

— Thế nào cô giáo cũng sẽ đuổi không ? Ở gần nhà đây thôi.

Cô giáo của Đan bàng lên khi nghe thấy tiếng « cái đuổi », Đan làm bộ mặt lạnh lùng hỏi cô :

— Đuổi nào ?

Rồi bỗ mặc cô, Đan chạy lên lớp hóa tin cho Điệp biết.

Điệp thích chí cười như nắc nẻ :

— Cô tức tại mình lắm nhỉ ?

— Cô giáo cho chẳng nghĩ tại nó đâu cô thương mình để ý mà ghen hả ?

— Tại mình «hi» thôi.

— Thôi ra mặt chuyện rồi đấy. Ngày mai «tân công» cô nghe.

Đan và Điệp rủ nhau đi tìm nó để trêu ghẹo. Nó học tam C, Thầy 2 đứa, nó vênh mặt lên.

Điệp thì thầm :

— Đan, mặt tuần này đi đâu mà mất mặt thế ?

Đan đứng im, chỉ muốn khóc cả lên thôi.

— Hôm nào tao học cô cũng để ý tim mà chẳng thấy đâu hết.

Đan nhìn cô ngập ngừng, cố mim cười :

— Thế nào cô giáo cũng sẽ đuổi không ? Ở gần nhà đây thôi.

Cô giáo của Đan bàng lên khi nghe thấy tiếng « cái đuổi », Đan làm bộ mặt lạnh lùng hỏi cô :

— Đuổi nào ?

Rồi bỗ mặc cô, Đan chạy lên lớp hóa tin cho Điệp biết.

Điệp thích chí cười như nắc nẻ :

— Cô tức tại mình lắm nhỉ ?

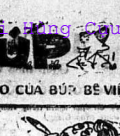
— Ở, thế nào cô chẳng nghĩ tại nó đâu cô thương mình để ý mà ghen hả ?

— Tại mình «hi» thôi.

— Thôi ra mặt chuyện rồi đấy. Ngày mai «tân công» cô nghe.

Đan và Điệp rủ nhau đi tìm nó để trêu ghẹo. Nó học tam C, Thầy 2 đứa, nó vênh mặt lên.

Điệp thì thầm :



BÚP BÊ VIỆT

BÉ ĐẠI

★ BB DIỄM ĐAN

(Kỷ niệm viết cho Cô và Điệp)

— Đuổi mà cũng lo hoài...

Rồi Điệp «than tàng» cho nỗ một cái liếc «tình tứ».

Sáng hôm sau, 2 đứa kéo nhau đi đón cô.

— Thế nào cho giận cô nữa không?

Đã chuẩn bị sẵn sàn Đan ung dung để đón nói với cô :

— Hôm qua nghe cô nói em mới biết là cô có đuổi chứ trước tụi em cô giết đâu mà giận cô được.

Cô nhìn Đan cười, Đan đỏ mặt thế nào cô chẳng nghĩ «Con bé Đan này đáo để lắm đó». Nhưng mặc kệ Đan ghét cô lắm, cô lắm Đan khóc lắm thì hãy giờ cô phải «cực» đi Đan mới đặt chân.

Điệp vô tư lắm thường nói với Cô.

— Cô ơi! Cô, cái đuổi của Cô nghe lạm sao ấy. Nó cô hai đuổi trên đầu thành ra Cô có một đuổi cao và 2 đuổi chân phải không Cô.

Trêu Cô xong hai đứa cười hi hi tỏ chuy luôn. Cô chỉ mỉm cười lắc đầu nhìn them.

Tan học, tuy có lính cám Cô về sớm. Đan vẫn kéo Điệp đi tìm cô. Tìm khắp trường cũng chẳng thấy cô đâu. Hai đứa buồn rũ ra về và hơn bao giờ hết cảm thấy nhớ cô quá. Đan nhớ thầm «mình phải ngoan cho cô vui lòng. Tớ sẽ phải cố sống tốt để với cô không làm cho cô tức nữa, phải cố bỏ cái bịệt hiệu «các mỏ miệng mới được Đan».

Ra đến cổng trường, không hẹn Đan và Điệp cùng kêu lên — Hàn kia, cái đuổi của cô.

(Còn tiếp)

nước mắt

(Thương mến về Ngọc, Chiêu Oanh)

giọt nước mắt
ấm đềm, trong suốt
như thủy tinh
chảy trong lòng con
nét tình thương sâu mọc
nước mắt sung sướng
vì con cần bề đạt
được nâng niu ấp ủ
trong tình thông tiếng, cao cả
được học tiếng nói
của mẹ Việt Nam
đọc đến mười đời
giọt nước mắt rơi
con sung sướng nhà thăm
mình cần bao nhiêu
để được nâng lời chiều chuộng
và được sống mãi
tuổi thơ

BB THU CÚC

ánh sáng và bóng đêm

(tặng BB Điệp, Thủy, Trung, Vương)

nơi đây là ánh sáng
ngoài kia là bóng đêm
các vì sao chói sáng
ngự trên mảu trời êm
những vì sao lặng lẽ
thì thầm kể chuyện nhau
em nghe lên nhìn sao
lòng nghe tiếng thì thầm
những chỉ nghe tự rõ ràng
của loài chim hay đến
sao ngừng kể im lặng
nơi ngào nhìn cảnh vườn
em cúi đầu nhìn xuống
người đi trên vỉa hè
cười nói chuyện vui vẻ
pha lẫn tiếng cười xa
tiếng xe cộ rộn ràng
không như trên trời kia
sự im lặng bao trùm
sao kẻ chuyện nhau nghe
bằng ánh mắt đục đăng
bằng thì thầm nhỏ bé

BB NGỌC ANH
(nhóm chim Uyên)

con tàu và đại dương

Đêm xuống...
Con tàu thì đang im.
Con đại dương đang đợi,
Ôm con tàu vào lòng.
Vả hết khe khẽ :
Những tiếng rắc rách, rốc rách »

«O»

Như người mê hiền
Ôm đứa con vào lòng
Vỗ ru nhè nhẹ :
« Ngủ đi con, Ngủ đi con ».

BB QUỲNH ANH

QUAN TRỌNG QUAN TRỌNG

Các em thân mến,

Vì có nhiều người thích đọc bởm một cách vô ý thức, có thể vì viết những bức thư nhàm nhỉ tới địa chỉ của các em, làm mất tính cách trong sáng của bút hỗ, làm giảm uy tín báo bé của anh cả. Vậy kể từ hôm nay, anh cả không đăng địa chỉ của các em lên báo nữa. Em nào muốn viết cho em nào, gửi cùng thư cho anh cả để tên mình và tên người nhận thư vào phong bì hỏi nghĩ và đến tòa. Anh cả sẽ kiểm... duyệt thư các em rồi gửi thêm địa chỉ vô và gởi đi.

ANH CẢ

BB MINH LAN (Phú Nhuận). Em tức anh cả lắm, anh cả biết mà. Tức nên mới viết một bức thư «tàn nhẫn» cho anh. Nhưng anh cả không giận em đâu, đừng có xưng «tôi». Nhiều lần, anh cả đã nói với các em rằng, anh cả trên công nghiệp việc, bận suốt ngày, chỉ dành được chừng hai tiếng vào mục Bút hỗ thôi. Nhưng vậy thì làm sao anh cả có thể làm vừa lòng các em được. Bài em gửi anh mới có hai tháng thì chưa tới lượt đăng.

Sở dĩ trả lời Giáng Kiều hay các em khác luôn là vì các em đã biết gửi thư cho anh đến đây. Em phải nghiệp anh cả, để thông thả anh cả chọn lựa chứ. Em nữ trách mốc anh nặng nề như thế ? Cho ý kiến em về số Giáng Sinh, anh cả đưa cả ý gì khinh em. Em lo bài đăng được hệ nghèo không mua được, để là ý kiến tốt của em. Vả anh cả cũng đã thực là giả anh cả khá giả anh cả sẽ tặng các em. Nhưng tuyển tập đưa có ra nổi. Vì, em biết chưa giấy đen mua kỏi quá em ạ ! Vậy đừng trách anh nữa. Anh cả đợi bức thư từ hứa của em. Đừng ngại gì nhé, anh cả vẫn quý mến em.

BB MINH MINH (Huế). — Em đừng sợ viết cho anh cả chẳng bao giờ anh trả lời. Thư các em tới tòa soạn, chính anh là người đọc ở phụ trạm. Rồi cất đi. Vậy thì không trả lời sao được. Chỉ trả lời chậm thôi em ! Khoác cho em chiếc áo BB của bà tiên Hồn Nhiên và bảo với Phạm thị Lưu Hương Dạo Thu, Thu Cúc là em muốn quen. Thư cho em về Thanh Nhà 101B Phan Bội Châu Huế (trao cho bộ bé kẹp tóc Minh Minh).

BB LÀNG (444/40 Lê v Duyệt Saigon). — Anh không biết gì về cách thức mở 1 sạp báo cả. Đường như bây giờ, muốn cả sạp báo en phải sang lại của người đang bán.

QUÀ GIÁNG SINH

BB TRẦN NGỌC THUY (Cần Thơ). — Thế hôm nay em đã khỏi bệnh chưa ? Anh cả đang mong có điệp được xuống Cần Thơ để thăm các em. Cần Thơ chắc bây giờ đẹp hơn 5 năm về trước rồi em nhỉ ? Chúc em mau khỏi bệnh đau bao từ nhé !

BB DƯƠNG QUAN MINH (Pétrus Ký). — Em thích «cược đôi bịp bợm» lắm ! Anh cả khoác cho em chiếc áo bịp bẻ của bà tiên Hồn Nhiên. Em biết Hương sáp tóc là biết anh cả rồi em ạ. Nhớ gửi anh nhé ! Bài của em anh cả nhận được.

BB THU HỒNG THU (Saigon) Khoác cho em chiếc áo bịp bẻ của bà tiên Dịu Dàng em nhé ! Bài G.S của em anh cả đã nhận được rồi

BB GIÁNG KIỀU (Cần Thơ Ngọc Thủy vừa nhắc tới em xong Con mấy lá thư của em anh cả chưa kịp trả lời. Nhưng thư này 14-11, anh cả trả lời trước vì là thư Giáng Sinh. Để nghỉ của Đỉnh Trung Thu cũng không khó thực hiện đâu. Để gần Tết anh cả sẽ đến các bộp bẻ vào Tổng Y Viện Cộng Hòa thăm các anh thương binh. Muguet viết thư cho em rồi à ? Trước của em để anh đọc rồi anh sẽ cho em biết sau nhé em. Đừng buồn vì chuyện bị HC nào đó gửi với em nhỉ.

BB HỒNG TƯỚC (Saigon). — Đây nhé, em làm chúng cho anh cả đăng thư em gửi hai bông anh cả mới trả lời. Và em mừng chứ không ghét anh. Vậy mà Minh Lan cứ tưởng anh «bát công» em ạ ! Bà Giáng Sinh của em phải đi đánh. Vậy vụng của em đã... thò đôi rồi đó em ơi.

BB S.3.L.A. (Hoa Đồng Phương). — Ghét anh thấy mở tức là không ghét anh. Em nào cũng ghét anh thấy mở về cái tội trả lời chậm cả. Ý kiến của Đỉnh Trung Thu được bác Chu Tử (6 kẻ). Gần Tết anh cả sẽ cùng các em đi thăm thương binh. Số Giáng Sinh không có nữa em ạ !

BB LÊ KHẮC QUẢNG (Huế) Ý kiến của em về số Giáng Sinh hay lắm. Nhưng... con ngựa Duyên Anh đã quá rồi em ơi ! Em cứ cầm ơn mùa quá Mã Lai của anh khiến anh xấu hổ ghê. Và đọa em đây Cai chúng. Iân sau đi đưu anh không có quá nữa đi.

BB HỌ CHU. — 1 năm ta tuyển tập 1 lần con chưa đủy... Nữa là 2 tháng 1 lần. Em của anh ngày thơ quá đi mất. Giấy đen hồi mua lắm em ạ !

Thân mến
ANH CẢ

HỒ ĐỒNG CỔ TỐ

Tiếp theo Nhật Dương Chí và Lục Mạch Thần Kiếm

Nguyên tác của KIM.DUNG
Bản dịch của THƯƠNG.LAN

(Số 240) CHƯƠNG 21

Sáu điều đại sự

Ngày kỷ đúng là rằm tháng 6, thời tiết rất ôi bức, quân tăng Thiếu Lâm đều tề phải tiếp đón vất vả với Thần Quang và Triết Lê Tinh, kể đó cùng Cưu Ma Trí giao đấu, rồi lại thăm vấn tại trang Hồ Trúc, đã bao tiêu không ít tinh thần, đối nhiều anh hùng bốn phương tiến hướng kẻ đến, trong chốn tăng chúng đông sung vẻ sự việc quá thăng thốt, không trách khỏi lúng túng rối ren.

May lí Huyền Tịnh đại sư thì tọa của Tri Khách Viện là một kinh lý hiểu tất, vẫn là lão rau cải trong chùa phong phú, vật liệu tiêu xa đầy đầy, dưới sự sai cắt của Huyền Tịnh, quân tăng tiếp đãi cho anh hùng, chẳng đến đổi bất nhã lắm !

Huyền Tử và chư tăng Thiếu Lâm vì bận tiếp đãi tân khách khác, rảnh rỗi đưa để to nhỏ thương nghị, mà chỉ am thầm lo tăng tăng lòng.

Chợt nghe Trí khách tăng xướng to

— Đại Lý quốc, Trần Nam Vương, Đoàn điện hạ giá !

Huyền Tử trong lòng cả đẹp, vội hối thúc tăng chúng ra nghênh tiếp đón.

Ngày sự Huyền Bi đại sư chết vì vết thương Kim Cương bổng vừa [illegible] đều hoài nghi là Cô Tô Mộ Dung Phục là đệ thứ Thiếu Lâm Tự đến triệu tập anh hùng khắp thiên hạ cùng thương nghị để tìm cách đối phó. Huyền Tử sai 2 tăng Huệ Chân, Huệ Thuyền đưa thư đến Đại Lý Quốc mời họ Đoàn đến thăm dự.

Vua nước Đại Lý liên phái Hoàng đế là Đoàn Chính Thuần Thông Linh Phạm Hoa, Hoa Hách Lương, Bà Thiên Thạch, Bảo Tố Quy và một số nhân sĩ đến Thiếu Lâm. Chẳng ngờ Kiều Phong đại sư, Tạ Hiểu trang, khiến cuộc đại lễ anh hùng chưa khai mạc đã tan rã chẳng còn. Đầy quân hùng đều nhận rằng Kiều Phong mới là kẻ đối đầu trực tiếp anh của võ lâm Trung Nguyên, bao nhiêu ý thù nghịch đối với Mộ Dung Phục đều đổ dồn cả về Kiều Phong.

Giữa Tổng quốc cùng Nhiệt Đơn có mối thù truyền kiếp, được Đại Lý vị trí lại khuất tích tận Nam Cương xa nay không cùng Khiết Đơn giao hảo.

Quần hùng Trung Nguyên sở dĩ phái tử chiến với Kiều Phong, nguyên nhân chính chỉ vì phái giác ý là giống dòi của Khiết Đơn. Đoàn chính Thuần tuy là người Hồi tộc, nhưng đã tự thấy mình là một quốc gia riêng biệt, không muốn khai hấn với một nước xa xôi, cho nên chẳng thể [illegible] vào việc quân hùng tranh chấp với Kiều Phong.

Đến khi Đoàn Chính Thuần bị Đoàn điển Khinh bắc bích, tình mang như đã tro, chỉ mình mình nhà Kiều Phong là tay giải cứu độ cho. Vì đối với Kiều Phong đã đành nhiều thiện cảm.

Sự mạng rơi Trung Nguyên đã xong, Đoàn Chính Thuần vẫn định trở về Đại Lý phụ mạng, nhưng chẳng bao lâu sau, có sự giả tử thành Đại Lý đến cho hay đứa con duy nhất của ông là Đoàn Dự, đã bị Cưu Ma Trí bắt cóc đưa vào Trung Nguyên. Đoàn Chính Thuần lo ăn lần kinh hãi, đã là tin tức con mình khắp nơi, lại trước sau tiếp nghênh hai người tính Hồng Mẫu và Nguyễn Tinh Trúc, vốn là bậc quen tánh phong lưu, đuốc sưa bền cũ cứ miệt mài, quên cả ngày tháng, đó đây mà cả mấy thân trời vẫn còn nằm nơi nơi chi Trung Nguyên.

Tính có nghe được tin tức nhiệm Cái Bang chủ là Vương Thiên Tinh định cùng Thiếu Lâm tự trang đoạt chức. Vô lâm minh chủ, ông thấy nghĩ là Thiếu Lâm Tự khi ấy đã bắt rất nao nhiệt, chắc có thể đó là được tin tức của con trai mình, nên nói nhật hơn ấy hấp tập lên đường ngay. Nguyên tính Trúc vốn theo sát phụ ông vào bước chẳng rời, một là vì chẳng muốn xa ông, hai nữa để đó là A Tử đưa con gái của bà. Vì nghe đến là Thiếu Lâm Tự không cho phụ nữ vào chùa nên Nguyên tính Trúc phải cải dạng nam trang, theo chân Đoàn Chính Thuần ung dung bước vào đại điện.

Huyền Tử vội và ra nghênh tiếp đón, đưa đến gian thiền chung cùng khắp quần hùng. Người được gọi là Đoàn Đại Luân minh Vương thường đến đây đại diện cho Đông nay, do đường tỉ hầu đi đạo; nhiều giúp hoàn hảo tích Trung Nguyên mà có cùng các đại, tiếp đây ân cần lắm.

— Cưu Ma Trí vẫn thế, thôi !

— Không dám !

Hồng liên đã lão nghiêm ngày sắc mặt, lắc đầu tiếp :

— Đáng tiếc đã đáng tiếc !

Đoàn Chính Thuần rất đối thương con, nghe xong chẳng thể giữ nổi, hỏi vội :

— Minh Vương nói như thế, nghĩa là sao ?

Tuy là một kẻ đã từng trải lắm biến cố, nhưng vẫn gây đến khác khoái cho ông cùng Đoàn Dự, nên giọng nói đã không khỏi run run.

Cưu Ma Trí thấy thế cười nhạ mai mỉa :

— Tiểu tăng lúc quá bước đến Thiên Long Bảo Tự, tông thầy Khô Vinh Đại Sư, Thiên Nhân phương trượng cùng Lịnh sư huynh, người nào cũng thân định khí thuần, trang nghiêm an tĩnh, thật là kẻ sĩ hữu đạo ! Trần Nam Vương, nếu chẳng hạ sao lại quá biểu lộ thân tình, như hàng dân bà con gái vậy ?

Đoàn Chính Thuần lúc ấy tinh thần đã có phần [illegible] ra, [illegible] :

— Đoàn Dự nếu như lâm cảnh bất trắc, khiến bà bỏ mạng chẳng ích gì, trái lại còn bị gã Phiên tăng đay thêm !

Nghĩ thế liền cất lời :

— Thương yêu con trẻ là thường tình của mọi người nếu có thể chân chẳng sanh con đường cho hàng hết lòng bảo bộ tương yêu cô lẻ, chẳng đã tuyệt tử lão ! Đó đúng tối là hàng người phàm tục, làm sao bị được với Đại Luân Minh Vương là hạng cao tăng từ đại cai không tu bỏ đúc đó được ?

Cưu Ma Trí cười tùm tím đáp :

— Tiểu tăng lúc mới gặp lịnh lang, quan sát tướng mạo y, tất sau này có lâm trọng rồi. Còn nên lí một vị minh vương đức độ tương lai của nước Đại Lý, thật là một cái phúc cho mấy mươi vạn sinh linh của trời Nam vậy !

Đoàn Chính Thuần khiêm tốn :

— Chẳng dám !

Long lại nâng thăm

— Tên trực thối nay đang ghét thật ! Cứ nói đúng đa tam quốc mà khiến ta tốt rượt chết được !

Cưu Ma Trí nhẹ thở dài và tiếp lời :

— Ôi, đáng tiếc thay ! Vị vua họ Đoàn này lại phúc đức chẳng đáy ! Nhìn thấy trên các mặt Đoàn chính Thuần lại biến đổi, Cưu Ma Trí đắc ý cười khẽ một tiếng, ngừng lại giây phút rồi mới tiếp :

Ý đến Trung Nguyên, vừa thấy một cô gái đẹp, đã chết một đứa gần ác rồi nhỉ, bao nhiêu hàng tăm khí trang, đều tiêm đi sạch bách chẳng còn. Có gái ấy tang Đông, y tô tha ra ; [illegible] cô ấy qua Tây y lại mà theo Tây, bắt kỳ ai chỉm thấy cũng cho y [illegible] tay đu thì đu thôi, là hàng hoang [illegible] chẳng lo nghiệp chính phải là đáng tiếc hay không ?

(CÒN NỮA)

KHÔNG CHỐNG MÀ CHỮA

✡ «Chữa hoang» — «phá thai» : một bài toán xã hội

của Jacqueline Akenine — Trần Tử phòng thuật

Theo bác sỹ Michon, Viện Quốc Gia Thống kê và Nghiên cứu Kinh tế đã tính là trong số trẻ sơ sinh, số trẻ không có bố đã chiếm 8,8% tổng là chừng 71.000 đứa hàng năm tại Pháp.

Người ta, Quốc Gia cho phải đối thọ 1 phí khoản hàng năm cho nữ hoàng đứa trẻ vô thừa nhận này (6.500.000 quan năm 1963). Xã hội cần phải chịu đựng thêm nhiều tai hại khác và những đứa bé nữa. Thường thường chúng học hành rất kém và ít khi đến nơi đến chốn cho nên hay bị thất nghiệp, do thế đa thực.

« Những khi cần là bà mẹ hết hạnh nhẫy đi từ sự ra sức nuôi đến sự tất hi c... o đến chỗ bên trên nuôi miệng. Đứa con, bị nếm tử nhà nuôi trẻ nhỏ đến Cô nhi Viện khác rồi lớn lên kết bè kết đảng với bọn vô lại, đợi đi trung giới ».

Trách nhiệm của ai ?

Đối với các trẻ vô thừa nhận này, hư hỏng không phải là chuyện lạ trong 1 xã hội chỉ có Đặng Tiền là có quyền tối thượng, sự hưởng thụ tất cả các tài sản thể được đề cao trong văn nghệ, điện ảnh. Theo bác sỹ Soulé viết trong tập sao «Tin tức Xã hội» :

«Vậy vẫy ngày những khu Chùng cư trong các kế hoạch chấn đang đó thì, các trẻ lưu lý mất đến hiệu lực, ý niệm gia đình trở buộc tất cả mọi người nói lông dân. Đây bắt có nhiều tự do hơn trong sự tiếp xúc với nam giới. Thế mà, các phụ nữ nạn nhân của tổ chức đời sống như vậy lại không được xã hội giúp đỡ bao nhiêu cả».

Ở lưu xá Saint Madeleine, một cô «không chồng...» trẻ nằng đã tìm ra với tác giả :

«Trong giới sinh viên chúng em, có rất nhiều đứa —cả trai lẫn gái— không còn nắc cớ nữa. Em cố đọc, được giáo dục cẩn thận nhưng chỉ nghĩ chúng em rất sự sống thác chẳng bạn, phải viên phong trào».

Những quan niệm sai lầm

Đối với vấn đề này, dư luận chung thì rất thiếu sót, ý kiến thường rất mù mờ, có rất nhiều sai lầm, ngộ nhận. Nói chung thiếu hy thường có khuynh hướng cho rằng những thiếu nữ chửa hoang đều chậm chạp về trí óc hoặc tính nết tầm tư lắc sơ sinh.

Nói thống ra, phần lớn trong chúng ta thường thường tưởng rằng các cô gái chửa hoang đều là những người ít giáo dục, thường đàn đúm với bọn cô bồi, du thủ du thực, sống quanh quẩn trong những phố ở chuột nghèo. Quan niệm ấy phần lớn đưa đến hậu quả là các cô gái chửa hoang thành những phần tử bị gọi ra ngoài phạm vi xã hội để từ chối trách nhiệm của chúng ta. Vấn đề không có giản dị như vậy.

— Các cô gái không chồng này thuộc về một tầng lớp xã hội mọi trình độ.

Theo bác sỹ Solange Weyl, phụ trách chẩn bệnh về khoa thần kinh ở bệnh viện Saint Vincent de Paul, trình độ những của các cô gái chửa hoang khá thường, trên mức trung bình ; trí não vẫn sáng suốt như người thường.

Dĩ nhiên trong vấn đề chửa hoang định kiến của thiên hạ thường phải xuất ở những nhận định khi gặp những cô gái chửa hoang sầu xa, chửa hoang quá sớm mà họ cho là điều bình cho hàng con gái hư thân nát ngọc. Như nhà vào Michel de Saint Pierre gặp 1 cô gái 14 tháng hoang và ông chăng là 1 thằng nhóc 15 tuổi.

Tuy vậy, theo thống kê, con gái chửa hoang dưới 20 tuổi đã giảm đến trong khi số gái chửa hoang từ 25-29 lại tăng thêm.

Nhưng trên bình diện nghiên cứu, người ta thấy rằng, người một vài đã biết riêng rẽ về phương diện tâm lý học xã hội, trong các cô gái không chồng mà chửa vẫn có thiếu yếu tố đồng nhất.

Theo bác sỹ Marzo. Weyl, 39 trên 50 cô gái chửa hoang rất ra một cách tính cờ ở Bảo sanh Viện Chatillon-sur-Bagneux — đều có 1 thời thơ ấu đau khổ, biến động. Một số đã mất mẹ hoặc bỏ rất sớm, 1 số bị đánh vật vì đời sống cực nhọc của các bà mẹ sống đơn độc.

Phân ứng

Trong tác phẩm «Giáo dục Sinh lý và Tình cảm», giám đốc trung tâm sư phạm tâm lý giáo dục về tình cảm thành thật, thực tiễn, không có gì là thèn thông là sự bảo đảm chắc nhất để chống lại sự chửa hoang.

Bên cạnh những yếu tố xã hội của bệnh chửa hoang — thiếu giáo dục, nghèo khổ, gia đình chia rẽ — còn có nhiều lý do cá nhân. Nhất là sự cô đơn và yếu đuối. Danielle M. tử tiêu nhỏ đến năm nhà bảo sanh của Hội Hồng Thập tự kể lại :

— Tôi chẳng hề thấy cô đơn quá, là lung quá. Ba Lê quá lớn, quá lạnh, em nhận ngay người bạn trai đến với em trước nhất.

Nhưng đó lý do của cô gái chửa hoang có thương tâm đến mấy đi chăng nữa bà cũng phải nhận thấy những lý lẽ thích đáng. Nữ sinh chửa hoang là lập trường [illegible] thường; rất ít by vọng học đến nơi đến chốn. Tại sao phải [illegible] cô gái chửa hoang lại khác hẳn với phần đông đồng nữ người con trai đã gây ra tội lỗi.

Do thói độ thu nghịch, do sự lên án của Xã hội đa lam cho hầu hết các cô gái lầm lỡ phải tránh xa, phải tránh xa, phải lẩn trốn vì bị tính phạt ở Xã hội lên án, liều lĩnh. Một số trốn khỏi gia đình và lao vào một đời sống trước sau gì cũng đến nhà thổ.

Một vài người tự tử. Một số lớn phá thai. Ta hãy hết đều cố sức lên điều ngăn cản mình cho đến khi nào không đầu nữa mới thôi. Rất ít người đàn đi thăm thai trong những tháng đầu tiên. Tuy vậy những tác động sinh lý những sự tại hại điều đương sự có chửa đối với các cô gái không chồng — nhất là các thiếu nữ — không tại hại bằng ảnh hưởng về tâm lý, về tinh thần.

(CÒN NỮA)

GIA ĐÌNH BÚP BÊ

Em thử tới nhà phát hành Thống Nhất ở đường Trần Hưng Đạo (gần ty Cảnh sát Công Lý) hỏi xem sao. Mến em nhiều.

BB PHƯƠNG KIM (Hoàng Thủy). — Em đề thương quá, tới lại bút hiệu Phương Thủy cho Phương Thủy (Saigon) à ? Phương Thủy bết tin này sẽ mừng lắm. Anh nhắn Thủy (Tanthuy) đây. Tại sao lâu nay viết cho Phương Thủy ? Anh sẽ tổ chức một buổi thăm các anh thương binh vào dịp cuối năm Tuyển tập ấy gì đó sẽ được mà em đòi bán 20 đồng.

BB BẢN RẠCH (Cần Đức). — Ấy là em điều tra ra Tuấn Sơn rồi. Em tìm giúi tất thăm tác ghét. Chương của mới em 3 tuổi thôi. Nhỏ nhỏ người ta viết truyện đó em ? Trời ơi, em còn «xét» bơn cả Chương của nhỏ nữa ?

BB TÚM TÍM (Saigon) — Cau em bối ở Đà Lạt là đúng rồi. Em kể chuyện Giáng sinh trong thư cho anh nghe hay quá. Nhưng mà sao em đã tới chiến tranh. Chiến là cái bà con nào đó ? Đường thì ở đồng đến nơi. Anh cả biết em rồi. Để xe ở nhà ở đến đường tới thì vào sạp mặt to xanh đó... Sy gì mà sợ ghê vậy bạn ?

BB TY HÍ (Saigon) — Họ nói đúng đây em ạ ! Anh cả mới truyền đang đi ở Xây Dựng. Hết truyện này anh sẽ từ giã hẳn bộc để trở về giản hoa lý của anh. Em cứ yên tâm. Ngày trước, anh vẫn không ai thích đọc truyện dụ dáng, em ơi mới chết chứ. Tập truyện ngắn sắp tới tay em sẽ đánh dấu sự trở về thăng giản hoa lý của anh.

BB NGỌC ANH (Rotette). — Sao lại suy ra mặt cách mơ mộng thế hở em ? Hôm nào em về L.X. Phan thị Lưu Hương Dạo Thu, Thu Cúc là em muốn quen. Thư cho em về Thanh Nhà 101B Phan Bội Châu Huế (trao cho bộp bẻ kẹp tóc Minh Minh).

BB LÀNG (444/40 Lê v Duyệt Saigon). — Anh không biết gì về cách thức mở 1 sạp báo cả. Đường như bây giờ, muốn cả sạp báo en phải sang lại của người đang bán.

MỤC ĐỒNG

Tiếp theo Nhật Dương Chí và Lục Mạch Thần Kiếm

Nguyên tác của KIM.DUNG
Bản dịch của THƯƠNG.LAN

(Số 240) CHƯƠNG 21

Sáu điều đại sự

Ngày kỷ đúng là rằm tháng 6, thời tiết rất ôi bức, quân tăng Thiếu Lâm đều tề phải tiếp đón vất vả với Thần Quang và Triết Lê Tinh, kể đó cùng Cưu Ma Trí giao đấu, rồi lại thăm vấn tại trang Hồ Trúc, đã bao tiêu không ít tinh thần, đối nhiều anh hùng bốn phương tiến hướng kẻ đến, trong chốn tăng chúng đông sung vẻ sự việc quá thăng thốt, không trách khỏi lúng túng rối ren.

May lí Huyền Tịnh đại sư thì tọa của Tri Khách Viện là một kinh lý hiểu tất, vẫn là lão rau cải trong chùa phong phú, vật liệu tiêu xa đầy đầy, dưới sự sai cắt của Huyền Tịnh, quân tăng tiếp đãi cho anh hùng, chẳng đến đổi bất nhã lắm !

Huyền Tử và chư tăng Thiếu Lâm vì bận tiếp đãi tân khách khác, rảnh rỗi đưa để to nhỏ thương nghị, mà chỉ am thầm lo tăng tăng lòng.

Chợt nghe Trí khách tăng xướng to

— Đại Lý quốc, Trần Nam Vương, Đoàn điện hạ giá !

Huyền Tử trong lòng cả đẹp, vội hối thúc tăng chúng ra nghênh tiếp đón.

Ngày sự Huyền Bi đại sư chết vì vết thương Kim Cương bổng vừa [illegible] đều hoài nghi là Cô Tô Mộ Dung Phục là đệ thứ Thiếu Lâm Tự đến triệu tập anh hùng khắp thiên hạ cùng thương nghị để tìm cách đối phó. Huyền Tử sai 2 tăng Huệ Chân, Huệ Thuyền đưa thư đến Đại Lý Quốc mời họ Đoàn đến thăm dự.

Vua nước Đại Lý liên phái Hoàng đế là Đoàn Chính Thuần Thông Linh Phạm Hoa, Hoa Hách Lương, Bà Thiên Thạch, Bảo Tố Quy và một số nhân sĩ đến Thiếu Lâm. Chẳng ngờ Kiều Phong đại sư, Tạ Hiểu trang, khiến cuộc đại lễ anh hùng chưa khai mạc đã tan rã chẳng còn. Đầy quân hùng đều nhận rằng Kiều Phong mới là kẻ đối đầu trực tiếp anh của võ lâm Trung Nguyên, bao nhiêu ý thù nghịch đối với Mộ Dung Phục đều đổ dồn cả về Kiều Phong.

Giữa Tổng quốc cùng Nhiệt Đơn có mối thù truyền kiếp, được Đại Lý vị trí lại khuất tích tận Nam Cương xa nay không cùng Khiết Đơn giao hảo.

Quần hùng Trung Nguyên sở dĩ phái tử chiến với Kiều Phong, nguyên nhân chính chỉ vì phái giác ý là giống dòi của Khiết Đơn. Đoàn chính Thuần tuy là người Hồi tộc, nhưng đã tự thấy mình là một quốc gia riêng biệt, không muốn khai hấn với một nước xa xôi, cho nên chẳng thể [illegible] vào việc quân hùng tranh chấp với Kiều Phong.

Đến khi Đoàn Chính Thuần bị Đoàn điển Khinh bắc bích, tính mang như đã tro, chỉ mình mình nhà Kiều Phong là tay giải cứu độ cho. Vì đối với Kiều Phong đã đành nhiều thiện cảm.

Sự mạng rơi Trung Nguyên đã xong, Đoàn Chính Thuần vẫn định trở về Đại Lý phụ mạng, nhưng chẳng bao lâu sau, có sự giả tử thành Đại Lý đến cho hay đứa con duy nhất của ông là Đoàn Dự, đã bị Cưu Ma Trí bắt cóc đưa vào Trung Nguyên. Đoàn Chính Thuần lo ăn lần kinh hãi, đã là tin tức con mình khắp nơi, lại trước sau tiếp nghênh hai người tính Hồng Mẫu và Nguyễn Tinh Trúc, vốn là bậc quen tánh phong lưu, đuốc sưa bền cũ cứ miệt mài, quên cả ngày tháng, đó đây mà cả mấy thân trời vẫn còn nằm nơi nơi chi Trung Nguyên.

Tính có nghe được tin tức nhiệm Cái Bang chủ là Vương Thiên Tinh định cùng Thiếu Lâm tự trang đoạt chức. Võ lâm minh chủ, ông thấy nghĩ là Thiếu Lâm Tự khi ấy đã bắt rất nao nhiệt, chắc có thể đó là được tin tức của con trai mình, nên nói nhật hơn ấy hấp tập lên đường ngay. Nguyên tính Trúc vốn theo sát phụ ông vào bước chẳng rời, một là vì chẳng muốn xa ông, hai nữa để đó là A Tử đưa con gái của bà. Vì nghe đến là Thiếu Lâm Tự không cho phụ nữ vào chùa nên Nguyên tính Trúc phải cải dạng nam trang, theo chân Đoàn Chính Thuần ung dung bước vào đại điện.

Huyền Tử vội và ra nghênh tiếp đón, đưa đến gian thiền chung cùng khắp quần hùng. Người được gọi là Đoàn Đại Luân minh Vương thường đến đây đại diện cho Đông nay, do đường tỉ hầu đi đạo; nhiều giúp hoàn hảo tích Trung Nguyên mà có cùng các đại, tiếp đây ân cần lắm.

— Cưu Ma Trí vẫn thế, thôi !

— Không dám !

Hồng liên đã lão nghiêm ngày sắc mặt, lắc đầu tiếp :

— Đáng tiếc đã đáng tiếc !

Đoàn Chính Thuần rất đối thương con, nghe xong chẳng thể giữ nổi, hỏi vội :

— Minh Vương nói như thế, nghĩa là sao ?

Tuy là một kẻ đã từng trải lắm biến cố, nhưng vẫn gây đến khác khoái cho ông cùng Đoàn Dự, nên giọng nói đã không khỏi run run.

Cưu Ma Trí thấy thế cười nhạ mai mỉa :

— Tiểu tăng lúc quá bước đến Thiên Long Bảo Tự, tông thầy Khô Vinh Đại Sư, Thiên Nhân phương trượng cùng Lịnh sư huynh, người nào cũng thân định khí thuần, trang nghiêm an tĩnh, thật là kẻ sĩ hữu đạo ! Trần Nam Vương, nếu chẳng hạ sao lại quá biểu lộ thân tình, như hàng dân bà con gái vậy ?

Đoàn Chính Thuần lúc ấy tinh thần đã có phần [illegible] ra, [illegible] :

— Đoàn Dự nếu như lâm cảnh bất trắc, khiến bà bỏ mạng chẳng ích gì, trái lại còn bị gã Phiên tăng đay thêm !

Nghĩ thế liền cất lời :

— Thương yêu con trẻ là thường tình của mọi người nếu có thể chân chẳng sanh con đường cho hàng hết lòng bảo bộ tương yêu cô lẻ, chẳng đã tuyệt tử lão ! Đó đúng tối là hàng người phàm tục, làm sao bị được với Đại Luân Minh Vương là hạng cao tăng từ đại cai không tu b

Thể - lệ thi vào Đại - Học

Ngành	Tú Tài	QV	Triết	Trắc nghiệm Văn hóa	Sinh Ngữ	Cổ ngữ	Toán	Lý	Hóa	V.V	Sử	Địa
1) KỸ-THUẬT	AB		1	1	1	3	2	2	2			
2) KHOA-HỌC	AB		1	1	1	3	2	2	2	2		
3) Y	ABCD			2	3	3	2	2	2	2		
4) NHA	ABCD		2	2	3	2	2	2	2	2		
5) DƯỢC	ABCD			1	2	2	2	2	2	2	2	2
	VV, SĐ Khoa-Học	2	2	1	2	2	2	2	2	2	2	2
6) Đ.H. SƯ-PHẠM	Sinh-Ngữ	2			3				1	1	1	1
7) NÔNG-LÂM	ABCD			1	2	1	2	2	2	2		
8) SỨC-KHOA	ABCD			1	2	1	2	2	2	2		
9) VĂN-KHOA	ABCD	3	2	2	3	2					2	2
10) LUẬT-KHOA	ABCD	2	3	2	2					3	2	

Các bài thi sẽ ở trình độ tú tài, theo ban có gạch dưới (Thí dụ : ABCD, thì là Chương trình Tú Tài AB) nhưng các ứng viên được tự do làm bài với tất cả sự hiểu biết của mình. Nếu là **Đệ nhất** thì nghĩa là chương trình tối thiểu cho cả 4 ban.

Sinh ngữ ở 1—2—3—4—5—6b—7—8—9 là một trong ba chuyên ngữ khoa học, Anh, Pháp (và Đức)

Ở 6a, 6c và 9—bắt cứ sinh ngữ gì. 9—có thể thay sinh ngữ bằng Cổ ngữ (Hán học Pali Latin, Grec).

Số sinh viên nhận và môi trường sẽ được định bởi Bộ Giáo Dục, theo đề nghị của các Khoa Trưởng hay Giám Đốc các trường.

TIẾP THEO TRANG 1

trang bằng năng lê cây cho kín mít. Khi cần phát hiệu thì tên xạ thủ ngồi trên chiếc ghế sát gần liền với đại liên, rồi tên phụ tá quay đính ống nhòm đại liên ngắc lên cao, đồng thời chiếc ống đính được năng lên đi lên để quan sát mục tiêu và phát hiệu. Nhìn cái bố đặt súng nặng đáo theo kiểu này, chúng tôi tự nghĩ đủ cho có vẻ, chứ thực tế thì đào lỗ lọt đầng lỗ, cũng chỉ làm cho bọn nữ ở hàm ếch nhức đầu cho chưa chắc đã bị tử thương.

Chóc chóc chóc và cạch cạch cạch

Vào lúc đoàn xung kích của tiểu đoàn 6 Nhảy dù đã chiếm lãnh trận địa và kiểm soát đỉnh đồi 170 thì chúng tôi đi theo tiểu đoàn 3 tiến lên. Khi tới ngang đỉnh đồi thì ở phía trái có nổ vang mấy tiếng súng liên thanh ; chóc chóc chóc.

Chúng tôi đỉnh ninh, ta đã ở đỉnh đồi thì sáng ly chắc là của đơn vị bạn.

Nhưng I bạ ai quan Nhảy dù nết mặt sầm đen, đôi mắt sắc như lưỡi dao cạo, đã thành linh xô chúng tôi sấn xuống. Anh nói như điên.

— Còn mấy thằng nhóc lạc lõng ta chưa quét sạch, sẽ bắn hoàng...

Thấy tôi ngơ ngác, vị Hạ sĩ quan Mũ Đỏ nói tiếp :

— Nay tôi dẫn bạn bao nhớ kỹ là tiếng liên Tiệp Khắc của tụi nó nó nghe như • chóc, chóc chóc • Loại Trung liên Trung Cộng nó giống như • Cốc, cốc, cốc... •.

— Cho sáng của anh em nhà thì nó thế nào ?

Tôi ngơ ngẩn hỏi giọng thành thật...

Anh bạn Nhảy Dù đáp ranh :

— Của mình nó •cạch, cạch, cạch•

Câu cái tục đạo chửi của Việt Cộng nghe nó thì răng rợn lắm. Nó kéo đến •ụ)mẹ• rung chuyển mặt đất. Song thực tế lại chỉ là con ngoáo ộp giấy•. Vì chính tôi bị nó họa chục miếng miếng ghim vào lưng, máu ra dầm dề mà vẫn đơn trung liên bắn như thường lệ.

Thật vậy, nghe bảo chỉ thì thấy Plei Mê đánh nhau dữ dội. Nhưng ép tù binh VC thì các chiến sĩ lại tỏ vẻ khác hẳn. Bộ đội VC đã sẽ cốn trẻ, chúng tôi chưa gặp tên nào 25 tuổi. Chín phần người chúng tôi đã phòng vấn đều vào khoảng 19, 20 tới 21 là cùng. Không những thế, tuổi đã nhỏ lại thêm giáng người ốm yếu, Nước da xanh bủng. Nhiều tên trông như bị tê phù, Chúng ngơ ngác vẻ quá mức hiện rõ trên khuôn mặt đói kém, thiếu ngủ, và qua những cơn ác mộng hiện trong vì phi phảo của ta rồn rập trút vào đầu chúng suốt đêm ngày.

Đối qủ

Khi dẫn về Bộc Cu, mấy tên tù binh V.C gồm có hạ sĩ Phan văn Thanh, Binh I Đinh văn Mỹ và Võ Văn Phần, tất cả đều thuộc thành phần 304 bỗ xung cho 325. Họ đã được chuẩn Trưởng Tư Ignh Nhảy Dù cho ngồi chuyện trò, trong bàn không khí cởi mở.

Khi Chuẩn Tướng Dư Quốc Đống rời bộ •Cuaca A• ra phát, cho 3 tên VC bỏ xíu như con nít nay, chúng đã bộc lộ sự kinh ngạc và hân hoan tiếng, trước sự có mặt của chúng tôi và 2 phóng viên ngoại quốc, tên Mỹ nói :

— Nếu biết thế này thì...

Tên Phần tiếp :

— Tụi tôi được Trung đoàn Trưởng Lê Ngọc Chấn (Trung tá VC chỉ huy Trung đoàn 66) ra lệnh cắt đầu vô khẩu rồi tiến đi đâu thì đi. Chúng tôi chưa phân tích thì mới hy vọng thoát khỏi vòng vây. Chúng tôi cốn tới trên 300 lạc trong rừng và tất cả đều bị đói kinh không.

Hạ sĩ V.C. Phan Văn Thanh thuật tiếng :

— Nhiều lần thấy quân đội Nhảy Dù bắn ra nổ. Tôi nằm rết vào bụi rậm, tính ra hàng nhưng chín e ngại bụng chế mong bị bắt cho xong. Mấy anh em chúng tôi nằm trên đồi quan sát thấy quân đội Nhảy Dù ăn cơm ở bờ suối. Vì thế, chúng tôi mới bò ra lượm các đồ thừa. Bì đói 4 ngày rồi, nên bắt chấp nếu vì vì bỏ ra kiếm thực ăn nên tôi đã bị bắt.

(Còn nữa)

TIẾP THEO TRANG 1

dự các cuộc hội nghị và tiếp tục viếng V.N.C.H.

Khi được hỏi vì sao ông sang VNCH ông McNamara tuyên bố là tôi thì ông cũng trả lời Wheeler viếng VN lần chót đến nay lực lượng Mỹ đã tăng lên gấp 3 lần.

Ông cũng tuyên bố là có nhiều sự thay đổi trong quy chế các cuộc hành quân và trong trang lai.

Ông Mc Namara trách cứ bài là số thệt bại của binh sĩ ở VNCH có thể tăng lên hay không. Ông đáp: «Tôi không muốn tiên đoán các thiệt hại đó».

Ông cho biết sự thiệt hại của VC trong trận đánh lớn ở Cao nguyên trong 10 ngày qua

Về câu hỏi làm cách nào để cắt các đường tiếp tế của Bắc Việt và Việt cộng ông Mc Namara đáp các cuộc oanh kích Bắc Việt đã nhằm vào việc cắt đứt các đường lên lạc đó.

Cùng đi với hai ông McNamara và Wheeler có thứ trưởng ngoại giao George Ball và phụ tá quốc phòng phụ trách các vấn đề an ninh quốc McNaughton phụ tá bộ trưởng quốc phòng Sylvester.

— Khoan đã, để tôi trình bày cặn kẽ xem tài... sến của các bạn có bằng tài văn hóa của mấy ông thực sĩ không đã chứ.

(CÒN NỮA)

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau lòng bảo tin song quý Cụ, quý Ông, quý Bà và thân bằng quyến thuộc biết :

ÔNG VÕ VĂN LUÔNG

Thông phán Bưu Điện hồi hưu đã mệnh chung tại nhà riêng số 40 Ngô tùng Châu (Gia Định) hồi 17 ngày 26-11-1965. Thọ thọ 56 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành sáng thứ hai 29-11-1965.

Tang gia :

Vợ : Đào thị Huy, Trường Tiểu học Cầu Kho

Con trai : Võ văn Hồ Tòa Đô Chánh Saigon

— Võ văn Vân Nha Quan Cụ

— Võ văn Nhựt Bộ Tư lệnh Không quân

— Võ kim Trọng —at—

— Võ hữu Đức Trường T.H, Pétrus Ký

Con gái : Võ kim Sang Đại học Sư Phạm Saigon

Con rể : Lợi nguyên Trang, Nha Giám đốc C. S. Đ. T.

Anh - Văn Đàm - Thoại Thông - Dịch

G.S. Phụ trách : Ô. PHẠM THÁI và các G.S Mỹ chuyên nghiệp

1-12 Tổng khai giảng dợt 3 các lớp

— Thông dịch viên đặc biệt (3g. Giáo sư Mỹ—3g. Giáo sư Việt)
— Đàm thoại trung cấp (English for to day Book III)
— Đàm thoại đặc biệt (10g. một tuần)
— Vở lòng (Khóa rút ngắn 2 tháng đã giảng thiệp ngay

SÁNG — CHIỀU — TỐI

Học viên chỉ nhận 20 người mỗi lớp. Phải ghi tên trước tại 38 Đặng Tất—Tân Định—VIỆT NAM HỌC ĐƯỜNG (ngã Tư Trần Quang Khải. Hai Bà Trưng gần trường Văn Lang).

TƯ-THỤC TRUNG-HỌC SINH-NGỮ ĐỨC - ĐẠT SCHOOL OF LANGUAGES

145 Ngô Tùng Châu Saigon — Giấy phép số 1499 VHGD/HV/4

1-12.65 Mở các lớp mới ANH NGỮ (sáng, chiều, tối, 3 và 6 tuổi mỗi tuần)

CĂN BẢN : Let's Learn English, Practice your English, Direct Method, English for Today
Đàm thoại các cấp (Cho những người lớn tuổi muốn giao dịch hay đi làm)
THÔNG DỊCH và LOWER CERTIFICATE thi khóa tháng 6/66.

Đặc biệt các lớp MẪU GIÁO ANH, PHÁP, VIỆT (dạy đủ môn) với sự cộng tác của nhiều chuyên viên ANH, PHÁP, MỸ, VIỆT kinh nghiệm, giáo dục hoàn toàn theo phương pháp mới dạy đủ tranh ảnh và dụng cụ khoa học, lớp học thoáng khí, vườn chơi rộng rãi, sạch đẹp, cách xa chợ Bến Thành (Nguyễn văn Hoa) trông non thường trực sức khỏe cho các em.

H. T. Bà PHẠM THỊ XUÂN-PHƯƠNG. G. Đ. Kỹ thuật Ông TRẦN-VIỆT-ANH
Ban giáo sư ANH, PHÁP, MỸ, VIỆT kinh nghiệm (đã từng dạy các trường bên ANH và PHÁP)
ĐẶC ĐIỂM Trường sở nơi trung tâm thành phố, mát mẻ, yên tĩnh. Sân rộng, có nhà để xe máy. Phòn riêng của nhà trường.

Anh Văn CHI - LAN

Giáo sư Việt Mỹ danh tiếng phụ trách. Mở 1-12-65 các lớp Anh văn Vỡ lòng, Đàm thoại và Thông dịch :
Chi tiết : 476 Hai Bà Trưng (gần Cầu Kiệu) Tân Định.

Ao Thả Vịt

(Tiếp theo trang 1)

NGUỒN GỐC CỦA TIẾNG « BỒ »

(Bài dự thi định nghĩa tiếng «lóng» do ATV tổ chức, bài của bạn V.P.C Trương minh Giảng)

BỒ

Khoảng năm 46-48 tôi chạy loạn sở quê, vùng Phú Lý, làng Vinh Trụ, Vùng 12. Hồi ấy phong trào kháng Pháp lên cao lắm. Do đó, bà Cả có những phong trào «Mỗi mười chiến sĩ» của bà VM giúp đỡ các nhà kháng giả, trong lúc nuôi một số cán bộ nổi bậc làm con nuôi. Chính sở phong trào lấy thương binh nặng, mà cho bà được xuất hiện lần đầu. Nguyên trong làng có những trai trắng đi du kích, chống Pháp bị thương, cụt tay, cụt chân...

Đã an ổi những người ấy. Vựn sách động các cả gái trong làng, lấy thương binh. Buổi lễ được tổ chức ở đình làng có đàn hoa. Lạ một điều là ở giữa sân đình có 7 cái bồ, giống như cái sọt, đan bằng tre, nứa, trên mỗi bồ đều phủ 1 lá cờ. Vì buổi lễ khai mạc bắt đầu, có nhiều cô tình nguyện lấy thương binh. Đến đây tôi cần phải mở 1 dấu ngoặc là, tôi không lấy làm thắc mắc hay cảng phân•, đã kích, như một người bạn tôi, vì trường hợp anh chàng Chiến lấy được Kim (trong truyện Kim) tôi nghĩ lý do cũng sự đã kích nó phần nhỏ gây chỉ là một phần ứng rất «ngoài•, không phải vì tiếc, vì ghen, cho 1 cô gái đẹp lấy người xấu, nhưng «kính» bà đã bỏ rất nhiều người bà quen, bà cuộc đời lứa đôi nó không cả tin ở giá trị của tình thân nữa. «Chúa bị bà quên» và Thượng Đế đã chết ! Thế thì — Riêng tôi, tôi đã được chứng kiến trường hợp mấy nhà kháng lấy lâm thắc mắc và không đồng ý với nhiều người cho là. Chu Tử cổ lâm khác thường và đi xa thực tế. Sự thực ra, phải có người lý chứ Văn Phạm thiếu gì người lý —. *VN>*

Xin tiếp tục đi khái ra ngoài đề : thế rồi có nhiều «nữ anh hùng» tình nguyện đến nối phải bếc thăm. Tất cả chỉ có 7 bồ, (mà lúc ấy mọi người, trong đó có tôi, không biết trong cả gì ?

Sau đó, mấy anh Vựn bà hoa mật lắt, tuyên dương các, nữ anh hùng rồi nói : Xin các nữ anh hùng lần lượt lên lựa ở bồ • đi. Ôi, các nữ anh hùng nhà ta ngơ ngác, chẳng biết gì cả. Đột nhiên, có 1 cái bồ bơi bè mở, động đậy và 1 bàn chân thò ra nếp nếp (chẳng nếp cựt 2 tay). Lúc đó mọi người mới vỡ lẽ : Và lần lượt các cô lần lượt bò — Đành tạ «Bồ» phải xuất tế đấy. Ngày nay, qua thật gian, nó cũ đi đi đôi chút. Bồ : Nghĩa đen : Vật dụng hình tròn có đường kính chừng 50cm cao 1m đan bằng nêo hay tre. Nếp đậy là 1 cái nong bằng : xuất xứ (xem trên) chỉ người bạn thân nói mình, có thể là đồng phái, đồng bọn. Nhưng thông thường hơn thường đi chỉ 2 kẻ khác giống, đi chỉ người «tình» ! TD. Hầm sự tao bắt gặp mày đi với bồ ở Baccara. Thông Thành bây giờ đang Thiếu ấy, tao mới có Trung sĩ, nàng tại tao «Bồ» với nhau lắm.

Biểu diễn mới ! Biểu diễn mới !

HỘP ĐÊM HOA LỆ NHẤT THỦ ĐÔ

TOUR D'IVOIRE

Số 10, Trần Hưng Đạo Điện thoại 93.193

2 danh tài Thổ-Nhĩ-Kỳ

HAYATI ★ NEVIN

VỚI LỐI NHẢY ĐỘC ĐÁO NHỨT CỦA NGƯỜI TRUNG ĐÔNG HUYỀN BÍ. MỚI LẠ NHỨT CHƯA BAO GIỜ CÓ TẠI VIỆT-NAM...

Kế toán Pháp Việt

1-12-65. Có lớp ngày và lớp tối. Đủ lý thuyết và thực hành áp dụng đúng theo Plan Comptable 1957.

COMPTABILITÉ ANALYTIQUE D'EXPLOITATION

Sắp mở khóa 5 (xin ghi tên trước)

ACCOUNTING khóa 17

1-12-65. Một chức nghiệp được ưu đãi và thích hợp hiện đại để vào các cơ quan Quốc Kế Tài Ngân Anh Mỹ.

ĐÁNH MÁY CHỮ

Hơn 40 bàn máy, học chuyên chế bảo tập tâm và đạt nhiều trong các kỳ thi (Nhận học viên mỗi ngày).

SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG

170, Võ-Tánh Saigon

Trường sáng lập 1949 được các học phụ huynh tín nhiệm.

Các lớp Kế Toán do Ô. NG-V-CÀNH Giám đốc trường đảm nhận.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

TRANSLATION OFFICE
Nhận dịch sang Anh, Pháp. Việt tất cả các tài liệu về văn chương, báo chí, đơn từ, và kỹ thuật, nhanh chóng đúng hạn, đánh máy trình bày đẹp. Hỏi 130 Pasteur phòng 107 (trước rạp hát bóng Casino Saigon).

Muốn đổi một cái xe Dauphine đang chạy Taxi lấy một xe Peugeot, hoặc Dauphine nhà, hoặc bắt cứ loại xe nào chạy đi xăng. Hỏi tôn bảo Sống sáng từ 8 giờ đến 11 giờ, chiều từ 4 giờ đến 6 giờ. Hỏi ông Vân.

Bán Nguyễn Lô
Xe ba bánh • GUAZZONI • 175-cc ITALY 3 chiếc có thùng xe 15 chiếc chassis trơn. Nhà Nhập cảng VÕ VĂN THÂN 166, Nguyễn công Trứ Saigon. Đ.T. 23.135.

Anh Ngữ
23 Phàm Hồng Thái Saigon
Dạy cấp bậc và đàm thoại đủ trình độ, chú trọng nhiều về văn phạm và dịch cho học sinh đi thi. Đặc biệt có lớp dành cho trẻ em, phương pháp vui vẻ, dễ hiểu, do Miss Thanh và một số Giáo sư Việt Mỹ phụ trách.
LỚP MỚI : 1-12-65

GIÁO SƯ **Võ Trương**
1-12 luyện thi Tú Tài I A-B
TOÁN LÝ HÓA tại trường ĐẠT ĐỨC, 73 Chi Lăng GĐ

—CÔNG-TY—
Kiến-Trúc Hoa-Kỳ
Cần người nhiều Việt Nam có khả năng các ngành sau đây :
— Kỹ sư công trường.
— Họa viên.
— Chuyên viên dụng cụ hạng nặng
— Thợ máy các loại.
— Thợ điện, máy lạnh, ống nước, hàn
— Đầu bếp và nhân viên, thợ làm bánh có kinh nghiệm về món ăn Tây phương.
1— Ứng viên sẽ được chỉ định làm ở bất cứ nơi nào trên lãnh thổ VN.
2— Ứng viên phải mang theo chứng chỉ nơi làm cũ và chứng chỉ của trường đào tạo nghề nghiệp của mình và phải có ít nhất 3 năm kinh nghiệm nghề nghiệp.
3— Chỉ nhận nhân viên hợp lệ tình trạng quân dịch.
4— Thư cho hộp thư M-17 Saigon

Bán nhà luôn đất, sân rộng, có nhiều cây mát, 4 phòng có tiện kèm bao quanh giá nhất định 50 ven. Hỏi 134/4 ấp Trung Nhất đường Minh Mạng (gần chợ ngã ba lò đúc Phú Nhuận) hoặc 38 Phạm hồng Thái (ô. Tạ).

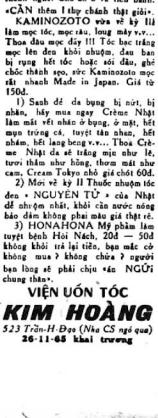
CHỌN MẶT GỬI VÀNG
Thế gian chọn mặt gửi vàng.
Học viên Anh Ngữ chọn trường mà theo
ANH VĂN
Văn Hiến
68/29 Trần Quang Khải Dakao SG Đường đến, Ủy tín, kỷ cương nhất
DAKAO — TÂN ĐỊNH
Chuyên dạy Đàm thoại cho người cần học gấp để giao dịch với Mỹ
SÁNG — CHIỀU — TỐI
DỨ TRÌNH BỘ
1-12 Mở các lớp mới

Đại hạ giá 999đ.
MỖI BỘ NỆM MOUSSE 1m00x2m (vải bọc tính riêng) tại tiệm TOÀN MỸ 533 Trần Hưng Đạo Saigon. (trước trường Huấn Luyện Cảnh Sát Đ.T) nơi đây chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm MOUSSE, gối MOUSSE của cách mạng đành tiếng, giường sắt đủ các cỡ. Đã chứng tỏ bền hiệu chuyên bán những loại hàng tốt, bảo đảm, bền và đẹp, nhưng giá hạ đặc biệt, yêu cầu quý khách đi khảo giá và xem hàng kỹ lưỡng ở các hiệu khác trước khi đến bổn hiệu.

Bán Được phòng. Địa điểm tốt. Hỏi Được sĩ Bảo, Phong Đinh.

MẪU - HUYẾT
Không đau, PHỤ NỮ BẤ BỊNH Đến Đăng Y Sĩ Hồng 84 Trần văn Thạch kế chợ Tân Định Saigon K.N số 1960/BYT/QCDP ngày 11-11-65.

Xin lưu ý
Khi hỏi sự, đến bà MAIL số 658 Lê quang Định (ngang trạm xe buýt Xóm Gà (Đường Cô vấp) chuyên xem số mạng theo phép HORA-KHEMERA (Cao Miên). Có phép bộ mạng theo phép luật không giúp chuyên bắt chính.



26 11-65 Uốn tóc gió chết tăng 3 mốn quà : 1 trăm cái tóc của NHÀ 1 chai dầu gội, 1 chai dầu chải tóc. Nếu uốn giá cao hơn luôn 2 mốn nữa : 1 chai Mỹ phẩm Hoa Hồng, 1 bình kem xịt tóc của Nhật. Cam đoan đúng sự thật. Nếu sai trả lại tiền uốn tóc.

Cần thêm 10 thợ phụ lương 1000đ đến 1500 cho vay tiền trước không trả, làm lâu cho luôn, lương Tết lên gấp đôi, cho 2 chiếc áo blue.

NHẬN 4 học trò, bảo đảm 6 tháng thành nghề. Cho ăn ở và tiền bánh.

•CẦN thêm 1 thợ chánh thật giỏi•.

KAMINOZOTO vừa về kỳ lái làm mọc tóc, mọc râu, lông mày v.v... Thoa đâu mọc đấy !!! Tóc bạc trắng mọc lên đen khôi nhuộm, đau ban bị rụng hết tóc hoặc sói đầu, ghẻ chốc thành sẹo, xức Kaminozoto mọc rất nhanh Made in Japan. Giá từ 150đ.

1) Sanh để đa bụng bị nứt, bị nhăn, hãy mua ngay Crème Nhật làm mất vết nhăn ở bụng, ở mặt, hết mụn trứng cá, tuyệt tăn nhan, hết nhăm, hết lang beng v.v... Thoa Crème Nhật đa sẽ trắng mịn như lê, tươi thắm như hồng, thơm mát như cam, Cream Tokyo chỗ giá chỗ 60đ.

2) Mới vừa kỳ II Thuốc nhuộm tóc đen • NGUYỄN TỪ • của Nhật đã nhuộm nhất, khỏi cần nước nóng bảo đảm không phải mất giá thật rẻ.

3) HONAHONA Mỹ phẩm làm tuyệt bệnh Hôi Nách, 20đ — 50đ không khỏi trả lại tiền, bạn mắc cỡ không mua ? không chịu ? người bạn lòng sẽ phải chịu vào NGƯỜI chung thân•.

VIỆN UỐN TÓC **KIM HOÀNG**
523 Trần-H.Đạo (Nhà CS ngủ qua)
26-11-65 khai trương

Minh ơi !
Đêm nay mình hẹn nơi đâu?
Ở VICTORIA
VICTORIA là :
— Là nơi hẹn hò của những tài tử giai nhân.
— Là nơi giải trí của những người hào hoa phong nhã.
— Là nơi lý tưởng của những người sành điệu.
Khung cảnh
— Huyền ảo
— Êm ấm
— Sang trọng
NIGHT CLUB VICTORIA
— 417 —
Võ đi Nguy Phú Nhuận

Số Tử Vi Xem Chỉ Tay, Bát Bài, Đoán số mạng gia, nghiệp, công việc làm ăn buôn bán kinh doanh sự nghiệp. Công Danh Khoa Cử Hôn Nhân, Gia Đạo. Xuất Hành, Cầu Tài, Đau Yếu Thưa Kiện... Tìm người nhà. Tìm của mất, Đời chủ v. Xin hỏi ông Đông Thái số 182, Lê Lai Saigon

Anh Ngữ Đàm Thoại
Khóa cấp tốc 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)
Khóa Đặc Biệt 4 tháng (3 buổi mỗi tuần)
Dành cho những người chưa biết gì về ANH NGỮ, học viên có thể nói thọc sau khi đã học trọn 36 bài (gồm 36 mục khác nhau như : bán hàng tiệm tạp, kêu điện thoại, đi du lịch, ở khách sạn, nhà hàng, tạp hóa, bóng, phòng trà, phòng khiêu vũ v.v)
Mỗi bài học viên chỉ cần học thuộc chừng 25 chữ, rồi được ghép lại thành nhiều câu (đúng Văn phạm). Mỗi bài lại được ôn đi ôn lại nhiều lần để đề nhớ. Mỗi lớp, chỉ nhận 15 học viên do Ông TRẦN VIỆT ANH và một số Giáo sư ANH MỸ phụ trách.
Có lớp Đàm Thoại Trung cấp và Cao cấp (dành cho người có căn bản khá về Anh ngữ, mà không nói được)
LỚP MỚI : 1-12- 1965
Ghi tên tại ĐỨC ĐẠT SCHOOL OF LANGUAGES 145 Ngô Tùng Châu Saigon.

Coi tay coi số mạng
Tương lai
Nhà Tướng Số
Lão Thánh
KHÁNH SƠN
184/7 Yên Đã. 30 năm trước ở Hànội đã coi cho Toàn quyền Pasquier và Cựu Hoàng Bảo Đại (khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác).

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES
For Vietnamese Nationals — especially recently demobilized veterans and high school graduates. Good salaries, fringe benefits, incentive pay for fields assignments to qualified **PRINTERS,** VIETNAMESE-ENGLISH INTERPRETERS and TRANSLATORS, MECHANICS, ENGINEERING AIDES. DRIVERS, CLERK-TYPISTS STENO — GRAPHERS and TELETYPE OPERATORS.
Write P.O. Box B.6 Saigon, stating qualifications and experience.

HÔM NAY QUÝ BẠN ĐÓN ĐỌC :
TÂN THIẾU NIÊN SỐ 2

ĐÓN ĐỌC CUỐN **CHÍNH TRỊ PHỔ THÔNG**
Giáo dục Công dân các lớp đệ I, đệ II
Của nhóm giáo sư các trường : Chu văn An, Mạc đĩnh Chi, Hưng Đạo, Văn học, Pétrus Ký, Thánh Linh, Lê Bảo Tịnh, Ng. Bá Tòng

1-12-65 mở lớp **GRAMMAIRE** căn bản và Phập văn
MAUGER
G.S NGUYỄN-ĐỨC-RỀ với sự cộng tác của một nhóm G.S Việt-Pháp danh tiếng phụ trách.
Ghi tên : 476, Hai Bà Trưng (gần Cầu Kiệu) Tân Định.

TỰ THỤC ANH NGỮ BÍCH TÂN
THE BRITISH SCHOOL
202, Trần Quý Cáp — Saigon
Dạy đủ mọi trình độ Essential English I, II, III, IV
Lower Cambridge — Conversation
MỞ THÊM NHIỀU LỚP MỚI VÀO NGÀY 1-12
Đặc biệt mở : Hớp Văn phạm và Luyện dịch. 1 lớp Thông dịch viên.
Toàn ban giáo sư Anh Mỹ và Hiện trường phụ trách

29-11-65 Lớp Anh - Văn Heminway
MỞ THÊM SÁNG — CHIỀU — TỐI
☆ Direct Mothod Book I, 2, 3, 4, 5
☆ Sơ Cấp — Cao Cấp — Đàm Thoại
☆ Thông Dịch, Lower Certificate. Mỗi buổi học đều có G.S. Mỹ phụ trách.
Ghi Tên Trung-Học LAM-SƠN 612/105 Phan-đình Phùng Saigon.

QUI TỤ TOÀN GIÁO SƯ HAY
1-12 CHIỀU, TỐI mở lớp mới (dạy từ đầu) **TOÁN LÝ HÓA TỪ và NHỊ**
Luyện thi **THĐNC** và **TÚ TÀI I A, B**
TRƯỜNG **THỜI ĐẠI** 541 Trương-M-Giảng

CÁO-THỊ
ĐẤU THẦU CÔNG KHAI
(LẦN THỨ HAI)
theo thủ tục khẩn hạn
NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
— Tại Nhà Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia vào hồi 9 giờ ngày 10-12-1965.
MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp mền, áo nỉ cho Khóa sinh Trung tâm Huấn luyện Cảnh Sát Dã Chiến.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
— 728.000đ.00.
KÝ QUỸ TẠM THỜI :
— 2,5% trị giá khế ước.
KÝ QUỸ THIỆT THỌ :
— 5% trị giá nhận thầu.
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
— Nhà Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia (Khối Hành Chánh — Sở Ngân Sách Kế Toán).
THỜI HẠN NỘP ĐƠN DỰ THẦU :
— Hạn chót vào ngày 5-12-1965.
SAIGON, ngày 24 tháng 11 năm 1965
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC CSQG

LỚP LÝ-HÓA ĐỆ NHẤT A-B
G.S. HUỲNH-NGỌC-TIẾU Khai Giảng 1-12-1965
Tóm tắt giáo khoa, chuyên giải đề thi. Các lớp SÁNG và CHIỀU
Ghi tên trước tại 135A TRẦN-QUÝ-CÁP SAIGON

1-12 mở TOÁN LÝ HÓA
— ĐỆ LỤC — ĐỆ NGŨ — ĐỆ TỨ — ĐỆ NHỊ AB
— Luyện thi T.H.Đ.N.C. và TÚ TÀI (tóm tắt giáo khoa, chuyên bài tập và giải toán thi)
G.S. HOÀNG-TƯỜNG-THỤY
tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần qui Cáp Saigon

IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CỦA NHẬT BÁO SỐNG Số 106, Gia Long Saigon
Tiêu bạc nganhiều đề tên
ÔNG QUẢN LÝ
CAO-ĐẮC-TÍN